

금란청년   
매일 주와 함께

2014 1월  
January  
DAILY WITH GOD

2014

믿음을 행동으로 나타내는 금란청년

믿음으로 모세는 장성하여 바로의 공주의  
이름이라 칭함 받기를 거절하고 (히브리서 11:24)

2014 Happy  
new year!

표지디자인: 김완석

마태복음 5~13장

 금란청년회

금란청년

“매일 주와 함께”

Daily With God

청년이 무엇으로 그 행실을 깨끗케 하리이까  
주의 말씀을 따라 삼갈 것이니이다.(시편119:9)

How can a young man keep his way pure?  
By living according to your word.(Psalms119:9)

본 권은 일일 말씀 묵상과 주일 영성 일기 내용으로 구성되어 있습니다.

#### 1.일일 말씀 묵상 활용방법

- ① Commentary 항목은 본문 말씀에 대한 해석 및 묵상 질문으로 구성되어 있다.
- ② Application 항목은 본문 말씀에 대한 말씀 묵상 및 적용 내용을 기록한다.

#### 2.주일 영성 일기 활용방법

- ① '매일 주와 함께' 동행하는 삶에서 동행 계획 세우기와 하나님 말씀 순종하기는 속회 시간에 속원들과 함께 작성한 내용을 서로 나눈다.
- ② 영성일기는 주일 저녁 잠자리에 들기 전 개인적으로 주일 하루 주신 은혜를 묵상하며, 감사해야 할 제목들과 기도 제목들을 작성한다.

## 1. 우리 교회 기도제목

- ① 나라와 민족을 위하여 (미래, 안보, 안정, 경제를 위하여)
- ② 감독님 국내외 집회와 건강을 위하여
- ③ 담임목사님 맡겨진 사명과 건강을 위하여
- ④ 세계선교와 2020 군복음화와 군목님들을 위하여  
(우리교회에서 파송한 선교사들을 위하여)
- ⑤ 교회부흥과 금년도 목표를 위하여(130,000명)  
한 속회 1명씩 더 참석을 위하여(2300속 속회 부흥)
- ⑥ 기독교 준비와 설립을 위하여
- ⑦ 우리교회 영적싸움에서 완전한 승리를 하기 위하여

## 2. 청년회 연합 기도제목

- ① 믿음을 행동으로 나타내는 청년 신앙공동체가 되기 위하여
- ② 청년회 담당전도사와 개체청년회 임원들이 사명 잘 감당하기 위하여
- ③ 청년회 부흥1000명, 선교1000명을 통하여 선교의 사명을 감당하기 위하여
- ④ 청년회 토요일예배와 주일속회모임의 부흥을 위하여
- ⑤ 진학과 취업을 준비하는 청년과 군대, 유학간 청년들을 위하여
- ⑥ 새가족들이 믿음으로 청년회에 잘 정착하기 위하여
- ⑦ 청년들의 인가 귀도와 만남의 축복을 위하여
- ⑧ 2014년 1월 동계단기선교팀 모두가 은혜가운데 사명 감당하고 잘 다녀오도록  
(국내팀, 필리핀팀, 태국팀, 몽골팀, 네팔팀)
- ⑨ 2014년 1월에 등반하는 신입청년들이 청년회에 잘 정착하도록

### 3. 개체 청년회 기도제목

### 4. 속회원(나눔팀원) 중보 기도제목

1. 예수께서 무리를 보시고 산에 올라가 앉으시니 제자들이 나아온지라
2. 입을 열어 가르쳐 이르시되
3. 심령이 가난한 자는 복이 있나니 천국이 그들의 것임이요
4. 애통하는 자는 복이 있나니 그들이 위로를 받을 것임이요
5. 온유한 자는 복이 있나니 그들이 땅을 기업으로 받을 것임이요
6. 의에 주리고 목마른 자는 복이 있나니 그들이 배부를 것임이요

1. Now when he saw the crowds, he went up on a mountainside and sat down. His disciples came to him,
2. and he began to teach them, saying:
3. "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.
4. Blessed are those who mourn, for they will be comforted.
5. Blessed are the meek, for they will inherit the earth.
6. Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled.

## Commentary

①성도들은 물질적이고 현세적인 축복에 집착하기보다, 영원하고 참된 하나님 나라의 축복을 사모해야 한다. 예수님께서 여덟 가지 복에 대해 교훈하시면서, 당시 사람들이 지니고 있던 복의 개념을 완전히 뒤엎는 말씀을 하셨다. 인생의 진정한 행복이란 결코 풍족한 물질과 편안한 외부환경에서 비롯되는 것이 아니라, 영적인 풍요로움과 내적인 평안에서 비롯되는 것이다.

②주님이 말씀하시는 복의 기준은 세상 것과는 너무 다르다. 나는 어떤 기준을 좇아 복을 추구해야겠는가? 세상 사람들과 똑같은 입장에 서서 부와 명예와 성공만을 추구하고 있지는 않은가?

새해 첫날 2014년 한 해동안 나의 믿음의 성장과 열매 맺는 삶이 되기 위해 하나님께 기도하는 시간을 갖도록 하자.

7. 긍휼히 여기는 자는 복이 있나니 그들이 긍휼히 여김을 받을 것임이요
8. 마음이 청결한 자는 복이 있나니 그들이 하나님을 볼 것임이요
9. 화평하게 하는 자는 복이 있나니 그들이 하나님의 아들이라 일컬음을 받을 것임이요
10. 의를 위하여 박해를 받은 자는 복이 있나니 천국이 그들의 것임이라
11. 나로 말미암아 너희를 욕하고 박해하고 거짓으로 너희를 거슬러 모든 악한 말을 할 때에는 너희에게 복이 있나니
12. 기뻐하고 즐거워하라 하늘에서 너희의 상이 큼이라 너희 전에 있던 선지자들도 이같이 박해하였느니라

7. Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.
8. Blessed are the pure in heart, for they will see God.
9. Blessed are the peacemakers, for they will be called sons of God.
10. Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.
11. "Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me.
12. Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

13. ○너희는 세상의 소금이니 소금이 만일 그 맛을 잃으면 무엇으로 짜게 하리요 후에는 아무 쓸 데 없어 다만 밖에 버려져 사람에게 밟힐 뿐이니라

14. 너희는 세상의 빛이라 산 위에 있는 동네가 숨겨지지 못할 것이요

15. 사람이 등불을 켜서 말 아래에 두지 아니하고 등경 위에 두나니 이러므로 집 안 모든 사람에게 비치느니라

16. 이같이 너희 빛이 사람 앞에 비치게 하여 그들로 너희 착한 행실을 보고 하늘에 계신 너희 아버지께 영광을 돌리게 하라

13. "You are the salt of the earth. But if the salt loses its saltiness, how can it be made salty again? It is no longer good for anything, except to be thrown out and trampled by men.

14. "You are the light of the world. A city on a hill cannot be hidden.

15. Neither do people light a lamp and put it under a bowl. Instead they put it on its stand, and it gives light to everyone in the house.

16. In the same way, let your light shine before men, that they may see your good deeds and praise your Father in heaven.

## Commentary

①소금은 맛을 내는 기능과 부패를 방지하는 기능이 있다. 이것은 성도들이 가진 복음의 능력과 도덕적 성질을 강조한 것으로 죄로 오염된 이 세상을 성도들이 복음의 능력과 성결한 삶을 통해 정화해 나가야 할 것을 가리킨다. 그런데 소금의 이와같은 기능은 자신을 녹임으로써만 가능하다. 이것은 결국 성도들이 세상을 아름답고 조화있는 세상으로 만들어 가기 위해서는 철저한 자기 희생과 봉사의 삶을 살아야 함을 의미한다. 한편 빛은 어두움을 밝히는 기능을 한다. 그러한 의미에서 빛은 암흑과 무지로 뒤덮여있는 이세상을 복음의 빛으로 밝혀야 하는 성도들의 역할을 나타낸다. 따라서 소금이 죄의 확산을 방지하는 소극적인 면에서의 성도들의 사명을 가리킨다면 빛은 이 세상에서 죄의 어두움을 몰아내야 하는 적극적인 면에서의 성도들의 사명을 가리킨다.

②나는 소금과 빛으로, 더러워진 세상의 부패를 막으며, 어두운 곳을 밝히는 자인가? 소금과 빛의 삶을 살기 위해, 2012년 한해 동안 내가 더욱 힘써야 할 나의 모습에는 어떠한 것들이 있는가?

17. ○내가 율법이나 선지자를 폐하러 온 줄로 생각하지 말라 폐하러 온 것이 아니요 완전하게 하려 함이라
18. 진실로 너희에게 이르노니 천지가 없어지기 전에는 율법의 일점 일획도 결코 없어지지 아니하고 다 이루리라
19. 그러므로 누구든지 이 계명 중의 지극히 작은 것 하나라도 버리고 또 그같이 사람을 가르치는 자는 천국에서 지극히 작다 일컬음을 받을 것이요 누구든지 이를 행하며 가르치는 자는 천국에서 크다 일컬음을 받으리라
20. 내가 너희에게 이르노니 너희 의가 서기관과 바리새인보다 더 낫지 못하면 결코 천국에 들어가지 못하리라

17. "Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them.

18. I tell you the truth, until heaven and earth disappear, not the smallest letter, not the least stroke of a pen, will by any means disappear from the Law until everything is accomplished.

19. Anyone who breaks one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be called least in the kingdom of heaven, but whoever practices and teaches these commands will be called great in the kingdom of heaven.

20. For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

- 21. ○옛 사람에게 말한 바 살인하지 말라 누구든지 살인하면 심판을 받게 되리라 하였다는 것을 너희가 들었으나
- 22. 나는 너희에게 이르노니 형제에게 노하는 자마다 심판을 받게 되고 형제를 대하여 라가라 하는 자는 공회에 잡혀가게 되고 미련한 놈이라 하는 자는 지옥 불에 들어가게 되리라
- 23. 그러므로 예물을 제단에 드리려다가 거기서 네 형제에게 원망들을 만한 일이 있는 것이 생각나거든
- 24. 예물을 제단 앞에 두고 먼저 가서 형제와 화목하고 그 후에 와서 예물을 드리라
- 25. 너를 고발하는 자와 함께 길에 있을 때에 급히 사과하라 그 고발하는 자가 너를 재판관에게 내어 주고 재판관이 옥리에게 내어 주어 옥에 가둘까 염려하라
- 26. 진실로 네게 이르노니 내가 한 푼이라도 남김이 없이 다 갚기 전에는 결코 거기서 나오지 못하리라

21. "You have heard that it was said to the people long ago, 'Do not murder, and anyone who murders will be subject to judgment.'

22. But I tell you that anyone who is angry with his brother will be subject to judgment. Again, anyone who says to his brother, 'Raca,' is answerable to the Sanhedrin. But anyone who says, 'You fool!' will be in danger of the fire of hell.

23. "Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother has something against you,

24. leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to your brother; then come and offer your gift.

25. "Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still with him on the way, or he may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison.

26. I tell you the truth, you will not get out until you have paid the last penny.

### Commentary

- ①당시 율법에 정통한 자로서 큰 영향력을 지녔던 바리새인들은 살인을 단순히 사람의 목숨을 취하는 것이라고 가르친 반면 예수께서는 살인을 그 행위 자체 뿐만 아니라 그 행위 이면에 있는 내적인 태도에까지 살인의 개념을 확대 적용하고 계신 것이다. 그리고 노하여 남에게 굴욕적인 말이나 욕설을 퍼붓는 것은 스스로 그 마음이 죄악됨을 증명하는 것이다.
- ②성도들은 세상 사람들과 전혀 다른 가치관과 윤리 기준을 지녀야 한다. 세상 사람들은 단지 남을 해치지 않지만 해도 스스로를 선하다고 여기지만, 성도들은 적극적으로 이웃의 유익을 도모해야만 비로소 자신이 하나님을 기쁘시게 하는 자가 될 수 있다는 사실을 명심해야 된다.
- ③형제에게 노한 마음을 품거나 모욕적인 말을 하는 것도 하나님 보시기에는 모두 살인이다. 내가 지금 미워하는 사람은 누구인가? 또한 가시적인 말로 형제의 마음을 아프게 한 적은 없는가?

27. ○또 간음하지 말라 하였다는 것을 너희가 들었으나
28. 나는 너희에게 이르노니 음욕을 품고 여자를 보는 자마다 마음에 이미 간음하였느니라
29. 만일 네 오른 눈이 너로 실족하게 하거든 빼어 내버리라 네 백체 중 하나가 없어지고 온 몸이 지옥에 던져지지 않는 것이 유익하며
30. 또한 만일 네 오른손이 너로 실족하게 하거든 찍어 내버리라 네 백체 중 하나가 없어지고 온 몸이 지옥에 던져지지 않는 것이 유익하니라
31. 또 일렀으되 누구든지 아내를 버리려거든 이혼 증서를 줄 것이라 하였으나
32. 나는 너희에게 이르노니 누구든지 음행한 이유 없이 아내를 버리면 이는 그로 간음하게 함이요 또 누구든지 버림받은 여자에게 장가드는 자도 간음함이니라

27. "You have heard that it was said, 'Do not commit adultery.'
28. But I tell you that anyone who looks at a woman lustfully has already committed adultery with her in his heart.
29. If your right eye causes you to sin, gouge it out and throw it away. It is better for you to lose one part of your body than for your whole body to be thrown into hell.
30. And if your right hand causes you to sin, cut it off and throw it away. It is better for you to lose one part of your body than for your whole body to go into hell.
31. "It has been said, 'Anyone who divorces his wife must give her a certificate of divorce.'
32. But I tell you that anyone who divorces his wife, except for marital unfaithfulness, causes her to become an adulteress, and anyone who marries the divorced woman commits adultery.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

33. ○또 옛 사람에게 말한 바 헛 맹세를 하지 말고 네 맹세한 것을 주께 지키라 하였다는 것을 너희가 들었으나
34. 나는 너희에게 이르노니 도무지 맹세하지 말지니 하늘로도 하지 말라 이는 하나님의 보좌임이요
35. 땅으로도 하지 말라 이는 하나님의 발등상 임이요 예루살렘으로도 하지 말라 이는 큰 임금의 성임이요
36. 네 머리로도 하지 말라 이는 네가 한 터럭도 희고 검게 할 수 없음이라
37. 오직 너희 말은 옳다 옳다, 아니라 아니라 하라 이에서 지나는 것은 악으로부터 나는 나라
38. ○또 눈은 눈으로, 이는 이로 갚으라 하였다는 것을 너희가 들었으나
39. 나는 너희에게 이르노니 악한 자를 대적하지 말라 누구든지 네 오른편 뺨을 치거든 왼편도 돌려 대며
40. 또 너를 고발하여 속옷을 가지고자 하는 자에게 겉옷까지도 가지게 하며

33. "Again, you have heard that it was said to the people long ago, 'Do not break your oath, but keep the oaths you have made to the Lord.'

34. But I tell you, Do not swear at all: either by heaven, for it is God's throne;

35. or by the earth, for it is his footstool; or by Jerusalem, for it is the city of the Great King.

36. And do not swear by your head, for you cannot make even one hair white or black.

37. Simply let your 'Yes' be 'Yes,' and your 'No,' 'No'; anything beyond this comes from the evil one.

38. "You have heard that it was said, 'Eye for eye, and tooth for tooth.'

39. But I tell you, Do not resist an evil person. If someone strikes you on the right cheek, turn to him the other also.

40. And if someone wants to sue you and take your tunic, let him have your cloak as well.

## Commentary

①예수님께서는 적극적으로 원수마저 사랑할 것을 교훈하십니다. 이러한 원수 사랑은 실로 그리스도 교훈의 극치이며, 사랑의 왕이신 주께서 친히 몸으로 실천하신 것이었다. 실로 율법이 지향하는 참된 방향은 자기 희생을 감수하면서까지 원수를 용납하고 사랑하는 것이다. 이러한 사랑이야말로 진정으로 원수의 마음을 되돌려 악을 포기케 함으로써 악에게 승리할 수 있는 무기가 되는 것이다. 이처럼 예수님께서서는 악에게 비겁하게 굴복할 것을 요구한 것이 아니라 진정 사랑으로 승리의 비결을 가르쳐 주신 것이다.

②주님께서서는 우리 삶의 기준이 하나님이 되어야 한다고 말씀하십니다. 진정 나의 모든 행동과 생각의 기준이 하나님께 있는가? 아니면, 나 자신의 생각과 세상의 가치관을 기준으로 삼고 있지는 않은가?

41. 또 누구든지 너로 억지로 오 리를 가게 하거든 그 사람과 십 리를 동행하고
42. 네게 구하는 자에게 주며 네게 꾸고자 하는 자에게 거절하지 말라
43. ○또 네 이웃을 사랑하고 네 원수를 미워하라 하였다는 것을 너희가 들었으나
44. 나는 너희에게 이르노니 너희 원수를 사랑하며 너희를 박해하는 자를 위하여 기도하라
45. 이같이 한즉 하늘에 계신 너희 아버지의 아들이 되리니 이는 하나님이 그 해를 악인과 선인에게 비추시며 비를 의로운 자와 불의한 자에게 내려주심이라
46. 너희가 너희를 사랑하는 자를 사랑하면 무슨 상이 있으리요 세리도 이같이 아니하느냐
47. 또 너희가 너희 형제에게만 문안하면 남보다 더하는 것이 무엇이냐 이방인들도 이같이 아니하느냐
48. 그러므로 하늘에 계신 너희 아버지의 온전하심과 같이 너희도 온전하라

41. If someone forces you to go one mile, go with him two miles.
42. Give to the one who asks you, and do not turn away from the one who wants to borrow from you.
43. "You have heard that it was said, 'Love your neighbor and hate your enemy.'
44. But I tell you: Love your enemies and pray for those who persecute you,
45. that you may be sons of your Father in heaven. He causes his sun to rise on the evil and the good, and sends rain on the righteous and the unrighteous.
46. If you love those who love you, what reward will you get? Are not even the tax collectors doing that?
47. And if you greet only your brothers, what are you doing more than others? Do not even pagans do that?
48. Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect.

### Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

## 1. '매일 주와 함께' 동행 하는 삶 | 주일 속회 시간에 작성하고 나눕니다.

### (1) 동행 계획 세우기

한 주 동안 매일주와함께 동행하는 삶을 살기 위해 필요한 신앙 생활의 목표를 구체적으로 세웁니다.

① 기도 생활

② 말씀 생활

③ 예배 및 교회 모임

④ 전도 및 교제

⑤ 기타

### (2) 하나님 말씀에 순종하기

한 주간 나의 삶의 자리에서 하나님 말씀에 순종하기 위해서, 실천해야 할 선한 일 한 가지씩을 적어보세요.

① 가정

② 학교 및 직장

③ 기타

## 2. 영성 일기 | 잠자리에 들기 전에 개인적으로 하루를 마감하며 작성합니다.

### (1) 감사 일기

오늘 주일 하루 동안 주님이 주신 은혜를 묵상하면서, 감사 제목들을 구체적으로 적어보세요.

### (2) 기도 일기

한 주간 기도해야 할 기도제목들을 구체적으로 적어보세요. (개인 및 중보 기도 제목)

1. 사람에게 보이려고 그들 앞에서 너희 의를 행하지 않도록 주의하라 그리하지 아니하면 하늘에 계신 너희 아버지께 상을 받지 못하느니라
2. ○그러므로 구제할 때에 외식하는 자가 사람에게서서 영광을 받으려고 회당과 거리에서 하는 것 같이 너희 앞에 나팔을 불지 말라 진실로 너희에게 이르노니 그들은 자기 상을 이미 받았느니라
3. 너는 구제할 때에 오른손이 하는 것을 왼손이 모르게 하여
4. 네 구제함을 은밀하게 하라 은밀한 중에 보시는 너의 아버지께서 갚으시리라
5. ○또 너희는 기도할 때에 외식하는 자와 같이 하지 말라 그들은 사람에게 보이려고 회당과 큰 거리 어귀에 서서 기도하기를 좋아하느니라 내가 진실로 너희에게 이르노니 그들은 자기 상을 이미 받았느니라
6. 너는 기도할 때에 네 골방에 들어가 문을 닫고 은밀한 중에 계신 네 아버지께 기도하라 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 갚으시리라
7. 또 기도할 때에 이방인과 같이 중언부언하지 말라 그들은 말을 많이 하여야 들으실 줄 생각하느니라

1. "Be careful not to do your `acts of righteousness' before men, to be seen by them. If you do, you will have no reward from your Father in heaven.
2. "So when you give to the needy, do not announce it with trumpets, as the hypocrites do in the synagogues and on the streets, to be honored by men. I tell you the truth, they have received their reward in full.
3. But when you give to the needy, do not let your left hand know what your right hand is doing,
4. so that your giving may be in secret. Then your Father, who sees what is done in secret, will reward you.
5. "And when you pray, do not be like the hypocrites, for they love to pray standing in the synagogues and on the street corners to be seen by men. I tell you the truth, they have received their reward in full.
6. But when you pray, go into your room, close the door and pray to your Father, who is unseen. Then your Father, who sees what is done in secret, will reward you.
7. And when you pray, do not keep on babbling like pagans, for they think they will be heard because of their many words.

## Commentary

- ①예수님께서는 성도들이 실제 생활에 있어서 범하기 쉬운 잘못들을 지적하고 계신다. 특히 그중에서도 본문은 성도들이 빠지기 쉬운 종교적 위선에 대해 경고하고 있다.
- ②우리가 하나님께 기도할 때에 가져야 할 바람직한 태도를 말하고 있다. 첫째, 기도할 때에 하나님은 우리 자신보다 우리의 형편을 더 잘 아시는 분임을 알고 기도하라는 것이다. 이러한 사전 지식이 있을 때, 이방인들처럼 무언을 구하여야 할지 못해 중언부언하지 않게 된다. 둘째, 기도할 때에 자신을 위해서가 아니라 하나님의 영광을 위해서 무언을 구하는 것이 최선인가를 생각해야 한다는 것이다.
- ③용서가 성도로서 마땅한 것으로 여기면서도 나는 실제 생활에서 아주 작은 일조차 용서하지 않는 강박한 마음의 소유자는 아닌가?

## 금란청년 매일 주와 함께 (Daily With God)

8. 그러므로 그들을 본받지 말라 구하기 전에 너희에게 있어야 할 것을 하나님 너희 아버지께서 아시느니라
9. 그러므로 너희는 이렇게 기도하라 하늘에 계신 우리 아버지여 이름이 거룩히 여김을 받으시오며
10. 나라가 임하시오며 뜻이 하늘에서 이루어진 것 같이 땅에서도 이루어지이다
11. 오늘 우리에게 일용할 양식을 주시옵고
12. 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것 같이 우리 죄를 사하여 주시옵고
13. 우리를 시험에 들게 하지 마시옵고 다만 악에서 구하시옵소서 (나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있사옵나이다 아멘)
14. 너희가 사람의 잘못을 용서하면 너희 하늘 아버지께서도 너희 잘못을 용서하시려니와
15. 너희가 사람의 잘못을 용서하지 아니하면 너희 아버지께서도 너희 잘못을 용서하지 아니하시리라

8. Do not be like them, for your Father knows what you need before you ask him.
9. "This, then, is how you should pray: "Our Father in heaven, hallowed be your name,
10. your kingdom come, your will be done on earth as it is in heaven.
11. Give us today our daily bread.
12. Forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.
13. And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.'
14. For if you forgive men when they sin against you, your heavenly Father will also forgive you.
15. But if you do not forgive men their sins, your Father will not forgive your sins.

### Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

16. ○금식할 때에 너희는 외식하는 자들과 같이 슬픈 기색을 보이지 말라 그들은 금식하는 것을 사람에게 보이려고 얼굴을 흉하게 하느니라 내가 진실로 너희에게 이르노니 그들은 자기 상을 이미 받았느니라

17. 너는 금식할 때에 머리에 기름을 바르고 얼굴을 씻으라

18. 이는 금식하는 자로 사람에게 보이지 않고 오직 은밀한 중에 계신 네 아버지께 보이게 하려 함이라 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 갚으시리라

19. ○너희를 위하여 보물을 땅에 쌓아 두지 말라 거기는 좀과 동록이 해하며 도둑이 구멍을 뚫고 도둑질하느니라

16. "When you fast, do not look somber as the hypocrites do, for they disfigure their faces to show men they are fasting. I tell you the truth, they have received their reward in full.

17. But when you fast, put oil on your head and wash your face,

18. so that it will not be obvious to men that you are fasting, but only to your Father, who is unseen; and your Father, who sees what is done in secret, will reward you.

19. "Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal.

## Commentary

①재물은 그 자체가 목적을 지니기보다, 적절한 사용법을 통하여 하나님의 뜻을 수행하고 이웃의 유익을 도모하는 수단에 불과하다. 그러므로 성도들은 재물을 하나님께서 맡기신 관리 대상으로 여기는 청지기적 자세를 지님으로써, 영원한 하늘나라에 참된 보물을 쌓아 둘수가 있다.

②예수님께서서는 재물로 인해 근심하며 염려하는 자들을 향하여 하나님과 재물 중에 확실한 선택을 하여, 하나님을 주인으로 모심으로써 재물로 인하여 염려하지 말라고 말씀하신다. 왜냐하면 재물로 인하여 염려함은 마음이 그것에 매여 자유롭지 못한 것으로 아직도 재물의 종이 되어 있음을 의미하는 것이기 때문이다. 하나님을 섬기는 자는 재물로 인하여 어떠한 염려와 근심도 하지 않는 자들이다.

③나는 지금 삶의 절대 가치를 하나님께 두고 있는가? 하나님을 섬기는데 방해되는 것이 있다면, 그 무엇이든지 과감히 버릴 수 있겠는가?

20. 오직 너희를 위하여 보물을 하늘에 쌓아 두라 거기는 좀이나 동록이 해하지 못하며 도둑이 구멍을 뚫지도 못하고 도둑질도 못하느니라
21. 네 보물 있는 그 곳에는 네 마음도 있느니라
22. 눈은 몸의 등불이니 그러므로 네 눈이 성하면 온 몸이 밝을 것이요
23. 눈이 나쁘면 온 몸이 어두울 것이니 그러므로 네게 있는 빛이 어두우면 그 어둠이 얼마나 더하겠느냐
24. 한 사람이 두 주인을 섬기지 못할 것이니 혹 이를 미워하고 저를 사랑하거나 혹 이를 중히 여기고 저를 경히 여김이라 너희가 하나님과 재물을 겸하여 섬기지 못하느니라

20. But store up for yourselves treasures in heaven, where moth and rust do not destroy, and where thieves do not break in and steal.
21. For where your treasure is, there your heart will be also.
22. "The eye is the lamp of the body. If your eyes are good, your whole body will be full of light.
23. But if your eyes are bad, your whole body will be full of darkness. If then the light within you is darkness, how great is that darkness!
24. "No one can serve two masters. Either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve both God and Money.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

25. 그러므로 내가 너희에게 이르노니 목숨을 위하여 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 몸을 위하여 무엇을 입을까 염려하지 말라 목숨이 음식보다 중하지 아니하며 몸이 의복보다 중하지 아니하나
26. 공중의 새를 보라 심지도 않고 거두지도 않고 창고에 모아들이지도 아니하되 너희 하늘 아버지께서 기르시나니 너희는 이것들보다 귀하지 아니하나
27. 너희 중에 누가 염려함으로 그 키를 한 자라도 더할 수 있겠느냐
28. 또 너희가 어찌 의복을 위하여 염려하느냐 들의 백합화가 어떻게 자라는가 생각하여 보라 수고도 아니하고 길쌈도 아니하느니라
29. 그러나 내가 너희에게 말하노니 솔로몬의 모든 영광으로도 입은 것이 이 꽃 하나만 같지 못하였느니라

25. "Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat or drink; or about your body, what you will wear. Is not life more important than food, and the body more important than clothes?"
26. Look at the birds of the air; they do not sow or reap or store away in barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not much more valuable than they?"
27. Who of you by worrying can add a single hour to his life?"
28. "And why do you worry about clothes? See how the lilies of the field grow. They do not labor or spin.
29. Yet I tell you that not even Solomon in all his splendor was dressed like one of these.

## Commentary

① 예수님께서서는 성도들이 천국 시민으로서 지녀야 할 가치관을 제시하고 계신다. 성도들이 세상 사람들처럼 재물의 축적에 온갖 관심을 다 기울이지 않는다고 해서 결코 육신의 생명을 유지할 수 없게 되지는 않을 것이라고 약속하신다. 그리하여 결국 성도들로 하여금 의식주에 대해 지나친 염려와 불안을 떨쳐 버리고, 오히려 하나님의 나라와 의에 대해 모든 관심을 집중하도록 촉구하고 있다. 만약 성도가 하나님 나라의 가치관에 따라, 이생의 문제에 관한 일체의 염려를 불식시키고 삶의 우선 순위를 영적인 문제에 둔다면, 하나님께서는 그에게 필요한 모든 것을 채워 주실 것이다.

② "너희는 먼저 그의 나라와 그의 의를 구하라 그리하면 이 모든 것을 너희에게 더하시리라" 에서 나는 "먼저 그의 나라와 그의 의를 구하라" 는 것은 쏙 빼놓고, "이 모든 것을 너희에게 더하시리라" 는 말만 꼭 부여잡고 있는 게으르고 어리석은 삶을 살고 있지는 않은가? 오늘 내가 먼저 구해야 할 하나님의 의는 무엇인가?

30. 오늘 있다가 내일 아궁이에 던져지는 들풀도 하나님이 이렇게 입히시거든 하물며 너희일까보냐 믿음이 작은 자들아

31. 그러므로 염려하여 이르기를 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 무엇을 입을까 하지 말라

32. 이는 다 이방인들이 구하는 것이라 너희 하늘 아버지께서 이 모든 것이 너희에게 있어야 할 줄을 아시느니라

33. 그런즉 너희는 먼저 그의 나라와 그의 의를 구하라 그리하면 이 모든 것을 너희에게 더하시리라

34. 그러므로 내일 일을 위하여 염려하지 말라 내일 일은 내일이 염려할 것이요 한 날의 괴로움은 그 날로 족하니라

30. If that is how God clothes the grass of the field, which is here today and tomorrow is thrown into the fire, will he not much more clothe you, O you of little faith?

31. So do not worry, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?'

32. For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them.

33. But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well.

34. Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about itself. Each day has enough trouble of its own.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

1. 비판을 받지 아니하려거든 비판하지 말라
2. 너희가 비판하는 그 비판으로 너희가 비판을 받을 것이요 너희가 헤아리는 그 헤아림으로 너희가 헤아림을 받을 것이니라
3. 어찌하여 형제의 눈 속에 있는 티는 보고 네 눈 속에 있는 들보는 깨닫지 못하느냐
4. 보라 네 눈 속에 들보가 있는데 어찌하여 형제에게 말하기를 나로 네 눈 속에 있는 티를 빼게 하라 하겠느냐
5. 외식하는 자여 먼저 네 눈 속에서 들보를 빼어라 그 후에야 밝히 보고 형제의 눈 속에서 티를 빼리라
6. ○ 거룩한 것을 개에게 주지 말며 너희 진주를 돼지 앞에 던지지 말라 그들이 그것을 밟로 밟고 돌이켜 너희를 찢어 상하게 할까 염려하라
7. ○ 구하라 그리하면 너희에게 주실 것이요 찾으라 그리하면 찾아낼 것이요 문을 두드리라 그리하면 너희에게 열릴 것이니

1. "Do not judge, or you too will be judged.
2. For in the same way you judge others, you will be judged, and with the measure you use, it will be measured to you.
3. "Why do you look at the speck of sawdust in your brother's eye and pay no attention to the plank in your own eye?"
4. How can you say to your brother, 'Let me take the speck out of your eye,' when all the time there is a plank in your own eye?"
5. You hypocrite, first take the plank out of your own eye, and then you will see clearly to remove the speck from your brother's eye.
6. "Do not give dogs what is sacred; do not throw your pearls to pigs. If you do, they may trample them under their feet, and then turn and tear you to pieces.
7. "Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you.

## Commentary

①분문은 다른 사람들을 함부로 판단하여 비판하는 일을 금지하고 있다. 물론 이것은 성도가 죄악을 지적하고 불의에 대해 경고하며 거룩하게 구별된 삶을 살아야 하는 것까지 금하는 것은 아니다. 다만 자신이 심판주 하나님인 것처럼 다른 사람들을 비난하고 정죄하는 태도, 곧 다른 사람의 사소한 허물은 끝까지 묻고 늘어지면서 막상 자기 자신의 심각한 과오는 가급적 덮어두려는 이율배반적 자세를 지녀서는 안 된다. 교훈이다.

②성도들이 하나님의 풍성한 축복을 누리지 못하는 이유는 기도하지 않기 때문이다. 그러므로 기도하지 않는 자는 자기 아버지의 집에 있는 풍족한 양식을 두고 영똥한 곳에서 굶주리는 아들과 비슷하다.

③나의 기도생활은 지금 어떠한가? 하나님 아버지의 자녀로서의 풍성한 축복을 누리는 기도의 삶을 살고 있는가?

8. 구하는 이마다 받을 것이요 찾는 이는 찾아낼 것이요 두드리는 이에게는 열릴 것이니라
9. 너희 중에 누가 아들이 떡을 달라 하는데 돌을 주며
10. 생선을 달라 하는데 뱀을 줄 사람이 있겠느냐
11. 너희가 악한 자라도 좋은 것으로 자식에게 줄 줄 알거든 하물며 하늘에 계신 너희 아버지께서 구하는 자에게 좋은 것으로 주시지 않겠느냐
12. 그러므로 무엇이든지 남에게 대접을 받고자 하는 대로 너희도 남을 대접하라 이것이 율법ियो 선지자니라
13. ○좁은 문으로 들어가라 멸망으로 인도하는 문은 크고 그 길이 넓어 그리로 들어가는 자가 많고
14. 생명으로 인도하는 문은 좁고 길이 협착하여 찾는 자가 적음이라

8. For everyone who asks receives; he who seeks finds; and to him who knocks, the door will be opened.
9. "Which of you, if his son asks for bread, will give him a stone?"
10. Or if he asks for a fish, will give him a snake?
11. If you, then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give good gifts to those who ask him!
12. So in everything, do to others what you would have them do to you, for this sums up the Law and the Prophets.
13. "Enter through the narrow gate. For wide is the gate and broad is the road that leads to destruction, and many enter through it.
14. But small is the gate and narrow the road that leads to life, and only a few find it.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

15. ○가짓 선지자들을 삼가라 양의 옷을 입고 너희에게 나아오나 속에는 노략질하는 이리라
16. 그들의 열매로 그들을 알지니 가시나무에서 포도를, 또는 엉겅퀴에서 무화과를 따겠느냐
17. 이와 같이 좋은 나무마다 아름다운 열매를 맺고 못된 나무가 나쁜 열매를 맺나니
18. 좋은 나무가 나쁜 열매를 맺을 수 없고 못된 나무가 아름다운 열매를 맺을 수 없느니라
19. 아름다운 열매를 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불에 던져지느니라
20. 이리므로 그들의 열매로 그들을 알리라
21. 나더러 주여 주여 하는 자마다 다 천국에 들어갈 것이 아니요 다만 하늘에 계신 내 아버지의 뜻대로 행하는 자라야 들어가리라
22. 그 날에 많은 사람이 나더러 이르되 주여 주여 우리가 주의 이름으로 선지자 노릇 하며 주의 이름으로 귀신을 쫓아 내며 주의 이름으로 많은 권능을 행하지 아니하였나이까 하리니

15. "Watch out for false prophets. They come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ferocious wolves.

16. By their fruit you will recognize them. Do people pick grapes from thornbushes, or figs from thistles?

17. Likewise every good tree bears good fruit, but a bad tree bears bad fruit.

18. A good tree cannot bear bad fruit, and a bad tree cannot bear good fruit.

19. Every tree that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire.

20. Thus, by their fruit you will recognize them.

21. "Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven, but only he who does the will of my Father who is in heaven.

22. Many will say to me on that day, 'Lord, Lord, did we not prophesy in your name, and in your name drive out demons and perform many miracles?'

## Commentary

①성도들은 하나님의 말씀을 행하는 자가 되고, 듣기만 하여 자신을 속이는 자가 되지 말아야 한다. 만약 누구든지 믿음이 있노라 말하면서 행함이 없다면, 그 사람은 영혼이 없는 몸을 소유한 자와 같다. 결코 우리가 행함을 통해 구원을 받는 것이 아니라 오직 믿음으로 구원을 받는 것은 사실이지만 행함이야말로 우리의 믿음을 입증할 수 있는 수단이자, 이미 우리가 구원받은 성도들이라는 사실을 다른 사람들에게 증거할 수 있는 계기가 된다.

②좋은 나무인지, 나쁜 나무인지는 그 나무의 열매로 알 수 있지 않은가! 그런데 나는 좋은 나무라고 자처하면서도 열매로 봐서는 좋은 나무인지 전혀 알 수 없는 이중적인 삶을 살고 있지는 않은가?

23. 그 때에 내가 그들에게 밝히 말하되 내가 너희를 도우지 알지 못하니 불법을 행하는 자들아 내게서 떠나가라 하리라
24. 그러므로 누구든지 나의 이 말을 듣고 행하는 자는 그 집을 반석 위에 지은 지혜로운 사람 같으리니
25. 비가 내리고 창수가 나고 바람이 불어 그 집에 부딪치되 무너지지 아니하나니 이는 주를 반석 위에 놓은 까닭이요
26. 나의 이 말을 듣고 행하지 아니하는 자는 그 집을 모래 위에 지은 어리석은 사람 같으리니
27. 비가 내리고 창수가 나고 바람이 불어 그 집에 부딪치매 무너져 그 무너짐이 심하니라
28. ○예수께서 이 말씀을 마치시매 무리들이 그의 가르치심에 놀라니
29. 이는 그 가르치시는 것이 권위 있는 자와 같고 그들의 서기관들과 같지 아니함일러라

23. Then I will tell them plainly, 'I never knew you. Away from me, you evildoers!'

24. "Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock.

25. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock.

26. But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand.

27. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash."

28. When Jesus had finished saying these things, the crowds were amazed at his teaching,

29. because he taught as one who had authority, and not as their teachers of the law.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

1. 예수께서 산에서 내려 오시니 수많은 무리가 따르니라
2. 한 나병환자가 나아와 절하며 이르되 주여 원하시면 저를 깨끗하게 하실 수 있나이다 하거늘
3. 예수께서 손을 내밀어 그에게 대시며 이르시되 내가 원하노니 깨끗함을 받으라 하시니 즉시 그의 나병이 깨끗하여진지라
4. 예수께서 이르시되 삼가 아무에게도 이르지 말고 다만 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 모세가 명한 예물을 드려 그들에게 입증하라 하시니라
5. ○예수께서 가버나움에 들어가시니 한 백부장이 나아와 간구하여
6. 이르되 주여 내 하인이 중풍병으로 집에 누워 몹시 괴로워하나이다
7. 이르시되 내가 가서 고쳐 주리라

1. When he came down from the mountainside, large crowds followed him.
2. A man with leprosy came and knelt before him and said, "Lord, if you are willing, you can make me clean."
3. Jesus reached out his hand and touched the man. "I am willing," he said. "Be clean!" Immediately he was cured of his leprosy.
4. Then Jesus said to him, "See that you don't tell anyone. But go, show yourself to the priest and offer the gift Moses commanded, as a testimony to them."
5. When Jesus had entered Capernaum, a centurion came to him, asking for help.
6. "Lord," he said, "my servant lies at home paralyzed and in terrible suffering."
7. Jesus said to him, "I will go and heal him."

## Commentary

①본문은 예수님께서 왕적 권능을 드러내신 대표적 사건으로 치유의 이적들을 소개하고 있다. 이것은 아담의 범죄로 인해 세상에 들어와서 끊임없이 인간들을 고통과 신음 가운데로 몰아넣던 온갖 질병을 단지 말씀으로 완전히 해결하시는 예수님의 권세를 보여줌과 동시에, 진정으로 주님께서는 인류를 죄악과 어둠의 세력으로부터 해방시켜 참된 구원을 가져다 주실 분이라는 사실을 나타내고 있다. 뿐만아니라 장차 예수 그리스도의 완전한 통치가 이루어질 하나님 나라에서는 질병의 고통과 사망의 그림자가 다시는 있지 않을 것이라는 소망을 지니게 된다.

②문둥병자는 자신의 병이 낫는 것은 예수님의 뜻에 달려 있다고 생각했다. 당신에게는 어떤 간절한 소원이 있는가? 그 간구의 소원은 하나님의 온전한 뜻에 합당한 것인가? 아니면, 나의 정욕을 위하여 구하는 소원은 아닌가? 또한, 응답이 더디다며 원망하고 불평하고 있지는 않은가?

8. 백부장이 대답하여 이르되 주여 내 집에 들어 오심을 나는 감당하지 못하겠사오니 다만 말 씀으로만 하옵소서 그러면 내 하인이 낫겠사 옴나이다

9. 나도 남의 수하에 있는 사람이요 내 아래에도 군사가 있으니 이더러 가라 하면 가고 저더러 오라 하면 오고 내 종더러 이것을 하라 하면 하나이다

10. 예수께서 들으시고 놀랍게 여겨 따르는 자 들에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이 르노니 이스라엘 중 아무에게서도 이만한 믿음을 보지 못하였노라

11. 또 너희에게 이르노니 동 서로부터 많은 사 람이 이르러 아브라함과 이삭과 야곱과 함 께 천국에 앉으려니와

12. 그 나라의 본 자손들은 바깥 어두운 데 쫓겨 나 거기서 울며 이를 갈게 되리라

13. 예수께서 백부장에게 이르시되 가라 네 믿 은대로 될지어다 하시니 그 즉시 하인이 나 으니라

8. The centurion replied, "Lord, I do not deserve to have you come under my roof. But just say the word, and my servant will be healed.

9. For I myself am a man under authority, with soldiers under me. I tell this one, 'Go,' and he goes; and that one, 'Come,' and he comes. I say to my servant, 'Do this,' and he does it."

10. When Jesus heard this, he was astonished and said to those following him, "I tell you the truth, I have not found anyone in Israel with such great faith.

11. I say to you that many will come from the east and the west, and will take their places at the feast with Abraham, Isaac and Jacob in the kingdom of heaven.

12. But the subjects of the kingdom will be thrown outside, into the darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth."

13. Then Jesus said to the centurion, "Go! It will be done just as you believed it would." And his servant was healed at that very hour.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

## 1. '매일 주와 함께' 동행 하는 삶 | 주일 속회 시간에 작성하고 나눕니다.

### (1) 동행 계획 세우기

한 주 동안 매일주와함께 동행하는 삶을 살기 위해 필요한 신앙 생활의 목표를 구체적으로 세웁니다.

① 기도 생활

② 말씀 생활

③ 예배 및 교회 모임

④ 전도 및 교제

⑤ 기타

### (2) 하나님 말씀에 순종하기

한 주간 나의 삶의 자리에서 하나님 말씀에 순종하기 위해서, 실천해야 할 선한 일 한 가지씩을 적어보세요.

① 가정

② 학교 및 직장

③ 기타

## 2. 영성 일기 | 잠자리에 들기 전에 개인적으로 하루를 마감하며 작성합니다.

### (1) 감사 일기

오늘 주일 하루 동안 주님이 주신 은혜를 묵상하면서, 감사 제목들을 구체적으로 적어보세요.

### (2) 기도 일기

한 주간 기도해야 할 기도제목들을 구체적으로 적어보세요. (개인 및 중보 기도 제목)

14. ○예수께서 베드로의 집에 들어가사 그의 장모가 열병으로 앓아 누운 것을 보시고

15. 그의 손을 만지시니 열병이 떠나가고 여인이 일어나서 예수께 수종들더라

16. 저물매 사람들이 귀신 들린 자를 많이 데리고 예수께 오거늘 예수께서 말씀으로 귀신들을 쫓아 내시고 병든 자들을 다 고치시니

17. 이는 선지자 이사야를 통하여 하신 말씀에 우리의 연약한 것을 친히 담당하시고 병을 짊어지셨도다 함을 이루려 하심이더라

14. When Jesus came into Peter's house, he saw Peter's mother-in-law lying in bed with a fever.

15. He touched her hand and the fever left her, and she got up and began to wait on him.

16. When evening came, many who were demon-possessed were brought to him, and he drove out the spirits with a word and healed all the sick.

17. This was to fulfill what was spoken through the prophet Isaiah: "He took up our infirmities and carried our diseases."

## Commentary

① 본문에서 예수님께서 수많은 치유의 이적을 보이신 기사 이후에 예수님을 좇는 길이 결코 쉽지 않으며 고난의 길임을 보여주는 기사가 나온 것은 주목할 만하다. 이것은 예수님의 고난은 생각지도 않은 채 예수님의 권능만을 보고, 이상과 세상적 기대감에만 가득찬 자들에게 진정한 예수님의 제자도가 무엇인지를 보여주는 것이다. 진정한 성도들은 예수님의 뒤를 따르기 위해 치루어야 하는 고난과 희생이 아무리 크다 할지라도 결코 망설이거나 두려워하지 않는 결단과 용기를 지녀야 한다. 왜냐하면, 이 땅에서 우리가 예수 그리스도를 위해 많은 고난과 희생을 감수하면 할수록, 장차 하나님 나라에서 감히 그것과 비교할 수도 없을 만큼 엄청난 상급과 축복을 누리게 될 것이기 때문이다.

② 나에게 있어서 아직도 주님을 좇지 못하도록 나를 묶어 두고 있는 것은 무엇인가? 주님을 따르기 위해 지금 내가 감수해야 할 고난과 희생은 무엇인가?

18. ○예수께서 무리가 자기를 에워싸는 것을 보시고 건너편으로 가기를 명하시니라
19. 한 서기관이 나아와 예수께 아뢰되 선생님이여 어디로 가시든지 저는 따르리이다
20. 예수께서 이르시되 여우도 굴이 있고 공중의 새도 거처가 있으되 인자는 머리 둘 곳이 없다 하시더라
21. 제자 중에 또 한 사람이 이르되 주여 내가 먼저 가서 내 아버지를 장사하게 허락하옵소서
22. 예수께서 이르시되 죽은 자들이 그들의 죽은 자들을 장사하게 하고 너는 나를 따르라 하시니라

18. When Jesus saw the crowd around him, he gave orders to cross to the other side of the lake.
19. Then a teacher of the law came to him and said, "Teacher, I will follow you wherever you go."
20. Jesus replied, "Foxes have holes and birds of the air have nests, but the Son of Man has no place to lay his head."
21. Another disciple said to him, "Lord, first let me go and bury my father."
22. But Jesus told him, "Follow me, and let the dead bury their own dead."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

23. ○배에 오르시매 제자들이 따랐더니

24. 바다에 큰 놀이 일어나 배가 물결에 덮이게 되었으니 예수께서는 주무시는지라

25. 그 제자들이 나아와 깨우며 이르되 주여 구원하소서 우리가 죽겠나이다

26. 예수께서 이르시되 어찌하여 무서워하느냐 믿음이 작은 자들이라 하시니 곧 일어나사 바람과 바다를 꾸짖으시니 아주 잔잔하게 되거늘

27. 그 사람들이 놀랍게 여겨 이르되 이이가 어떠한 사람이기에 바람과 바다도 순종하는가 하더라

28. ○도 예수께서 건너편 가다라 지방에 가시매 귀신 들린 자 둘이 무덤 사이에서 나와 예수를 만나니 그들은 몹시 사나워 아무도 그 길로 지나갈 수 없을 지경이더라

23. Then he got into the boat and his disciples followed him.

24. Without warning, a furious storm came up on the lake, so that the waves swept over the boat. But Jesus was sleeping.

25. The disciples went and woke him, saying, "Lord, save us! We're going to drown!"

26. He replied, "You of little faith, why are you so afraid?" Then he got up and rebuked the winds and the waves, and it was completely calm.

27. The men were amazed and asked, "What kind of man is this? Even the winds and the waves obey him!"

28. When he arrived at the other side in the region of the Gadarenes, two demon-possessed men coming from the tombs met him. They were so violent that no one could pass that way.

## Commentary

①예수님의 놀라운 이적과 능력을 거듭 체험했음에도 불구하고, 갈릴리 바다의 풍랑 앞에서 극단적인 공포에 휩싸인 제자들의 모습은 전적으로 그들의 불신앙을 폭로하고 있다. 물론 갈릴리 바다의 어부였던 제자들의 과거 경험이 풍랑에 대한 본능적 공포를 불러 일으켰을 수도 있지만, 어쨌든 그들은 만유의 왕이시며 창조주이신 예수님께서 자신들과 함께 계신다는 사실 하나만으로도 이미 안전은 보장된다는 사실을 망각했던 것이다.

②제자들은 예수님이 행하신 기적적 직접 목격하고도 금방 파도를 보고 두려워했다. 나 자신도 제자들처럼 나를 도우시는 하나님을 종종 경험하고도 일단 문제가 생기면 먼저 기도하기보다 두려워하는 모습이 있지는 않은가? 지금 내가 두려워하고 있는 것은 무엇인가?

29. 이에 그들이 소리 질러 이르되 하나님의 아들이여 우리가 당신과 무슨 상관이 있나이까 때가 이르기 전에 우리를 괴롭게 하려고 여기 오셨나이까 하더니
30. 마침 멀리서 많은 돼지 떼가 먹고 있는지라
31. 귀신들이 예수께 간구하여 이르되 만일 우리를 쫓아 내시려면 돼지 떼에 들어 보내 주소서 하니
32. 그들에게 가라 하시니 귀신들이 나와서 돼지에게로 들어가는지라 온 떼가 비탈로 내리달아 바다에 들어가서 물에서 몰사하기를
33. 처던 자들이 달아나 시내에 들어가 이 모든 일과 귀신 들린 자의 일을 고하니
34. 온 시내가 예수를 만나려고 나가서 보고 그 지방에서 떠나시기를 간구하더라

29. "What do you want with us, Son of God?" they shouted. "Have you come here to torture us before the appointed time?"
30. Some distance from them a large herd of pigs was feeding.
31. The demons begged Jesus, "If you drive us out, send us into the herd of pigs."
32. He said to them, "Go!" So they came out and went into the pigs, and the whole herd rushed down the steep bank into the lake and died in the water.
33. Those tending the pigs ran off, went into the town and reported all this, including what had happened to the demon-possessed men.
34. Then the whole town went out to meet Jesus. And when they saw him, they pleaded with him to leave their region.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

1. 예수께서 배에 오르사 건너가 본 동네에 이르시니
2. 침상에 누운 중풍병자를 사람들이 데리고 오거늘 예수께서 그들의 믿음을 보시고 중풍병자에게 이르시되 작은 자야 안심하라 네 죄 사함을 받았느니라
3. 어떤 서기관들이 속으로 이르되 이 사람이 신성을 모독하도다
4. 예수께서 그 생각을 아시고 이르시되 너희가 어찌하여 마음에 악한 생각을 하느냐
5. 네 죄 사함을 받았느니라 하는 말과 일어나 걸어가라 하는 말 중에 어느 것이 쉽겠느냐
6. 그러나 인자가 세상에서 죄를 사하는 권능이 있는 줄을 너희로 알게 하려 하노라 하시고 중풍병자에게 말씀하시되 일어나 네 침상을 가지고 집으로 가라 하시니
7. 그가 일어나 집으로 돌아가거늘
8. 무리가 보고 두려워하며 이런 권능을 사람에게 주신 하나님께 영광을 돌리니라

1. Jesus stepped into a boat, crossed over and came to his own town.
2. Some men brought to him a paralytic, lying on a mat. When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Take heart, son; your sins are forgiven."
3. At this, some of the teachers of the law said to themselves, "This fellow is blaspheming!"
4. Knowing their thoughts, Jesus said, "Why do you entertain evil thoughts in your hearts?"
5. Which is easier: to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up and walk'?
6. But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins...." Then he said to the paralytic, "Get up, take your mat and go home."
7. And the man got up and went home.
8. When the crowd saw this, they were filled with awe; and they praised God, who had given such authority to men.

## Commentary

- ① 예수님께서 한 중풍병자를 고치시며 자신이 세상에 오신 이유가 사람들의 육신적 질병을 치유하기보다 궁극적으로 사람들의 영혼을 죄로부터 구원하시기 위함이라는 것을 보여주고 계신다.
- ② 그 어떤 불의와 죄악에 빠져 있던 자들도 예수 그리스도 앞에 나아오기만 하면, 전혀 새롭고 풍성한 삶을 누릴 수 있다. 예수님께서는 못 사람들의 손가락질을 받던 세리 마태를 자신의 제자로 삼으셨다.
- ③ 마태는 많은 이권이 보장되는 세관에 앉아 있다가 예수님의 부르심을 받자, 즉시 모든 것을 포기하고 주님께 헌신했다. 지금 내가 예수님의 부르심에 응답해야 할 모습은 무엇이며, 포기해야 할 것은 무엇인가?

9. ○예수께서 그 곳을 떠나 지나가시다가 마태라 하는 사람이 세관에 앉아 있는 것을 보시고 이르시되 나를 따르라 하시니 일어나 따르니라
10. 예수께서 마태의 집에서 앉아 음식을 잡수실 때에 많은 세리와 죄인들이 와서 예수와 그의 제자들과 함께 앉았더니
11. 바리새인들이 보고 그의 제자들에게 이르되 어찌하여 너희 선생은 세리와 죄인들과 함께 잡수시느냐
12. 예수께서 들으시고 이르시되 건강한 자에게는 의사가 쓸 데 없고 병든 자에게라야 쓸 데 있느니라
13. 너희는 가서 내가 긍휼을 원하고 제사를 원하지 아니하노라 하신 뜻이 무엇인지 배우라 나는 의인을 부르러 온 것이 아니요 죄인을 부르러 왔노라 하시니라

30. If that is how God clothes the grass of the field, which is here today and tomorrow is thrown into the fire, will he not much more clothe you, O you of little faith?

31. So do not worry, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?'

32. For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them.

33. But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well.

34. Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about itself. Each day has enough trouble of its own.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

14. ○그 때에 요한의 제자들이 예수께 나아가 이르되 우리와 바리새인들은 금식하는데 어찌하여 당신의 제자들은 금식하지 아니하나 이까
15. 예수께서 그들에게 이르시되 혼인집 손님들이 신랑과 함께 있을 동안에 슬퍼할 수 있느냐 그러나 신랑을 빼앗길 날이 이르리니 그 때에는 금식할 것이니라
16. 생베 조각을 낡은 옷에 붙이는 자가 없나니 이는 기운 것이 그 옷을 당기어 헤어짐이 더하게 됨이요
17. 새 포도주를 낡은 가죽 부대에 넣지 아니하니 그렇게 하면 부대가 터져 포도주도 쏟아지고 부대도 버리게 됨이라 새 포도주는 새 부대에 넣어야 돌이 다 보전되느니라
18. ○예수께서 이 말씀을 하실 때에 한 관리가 와서 절하며 이르되 내 딸이 방금 죽었사오나 오셔서 그 몸에 손을 얹어 주소서 그러면 살아나겠나이다 하니

14. Then John's disciples came and asked him, "How is it that we and the Pharisees fast, but your disciples do not fast?"

15. Jesus answered, "How can the guests of the bridegroom mourn while he is with them? The time will come when the bridegroom will be taken from them; then they will fast.

16. "No one sews a patch of unshrunk cloth on an old garment, for the patch will pull away from the garment, making the tear worse.

17. Neither do men pour new wine into old wineskins. If they do, the skins will burst, the wine will run out and the wineskins will be ruined. No, they pour new wine into new wineskins, and both are preserved."

18. While he was saying this, a ruler came and knelt before him and said, "My daughter has just died. But come and put your hand on her, and she will live."

## Commentary

①본문에서 우리는 예수님께서 금식의 불필요성을 결코 말씀하시는 것이 아니라, 오직 그리스도와 더불어 이미 세상에 도래한 하나님 나라의 백성으로서 성도들이 누려야 할 희락에 찬 삶의 특성을 역설하고 계신다는 것을 알아야 한다.

②혈루증을 앓던 여인은 열두해 동안 병마에 시달리면서 병을 고치기 위해 자신의 모든 재산을 허비하며 많은 의원들을 찾아 다녔지만 모든 것이 허사였다. 오히려 병만 더 악화되어 가고 있었다. 그러나 그녀는 예수 그리스도를 만남으로 해서 모든 문제를 해결 받고 고통에서 해방되었다. 따라서 오직 예수 그리스도만이 우리의 문제 해결의 열쇠이므로, 모든 문제를 예수님께 완전히 맡기고 의뢰해야 한다.

③아직도 내가 해결하려고 쥐고 있지만, 여전히 해결되지 않고 있는 문제는 무엇인가? 주님께 맡기는데 걸림돌이 되는 것은 무엇인가?

19. 예수께서 일어나 따라가시매 제자들도 가더니
20. 열두 해 동안이나 혈루증으로 앓는 여자가  
예수의 뒤로 와서 그 겹옷 가를 만지니
21. 이는 제 마음에 그 겹옷만 만져도 구원을 받  
겠다 함이라
22. 예수께서 돌이켜 그를 보시며 이르시되 딸  
아 안심하라 네 믿음이 너를 구원하였다 하  
시니 여자가 그 즉시 구원을 받으니라
23. 예수께서 그 관리의 집에 가사 피리 부는 자  
들과 떠드는 무리를 보시고
24. 이르시되 물러가라 이 소녀가 죽은 것이 아  
니라 잔다 하시니 그들이 비웃더라
25. 무리를 내보낸 후에 예수께서 들어가사 소  
녀의 손을 잡으시매 일어나는지라
26. 그 소문이 그 온 땅에 퍼지더라

19. Jesus got up and went with him, and so did his disciples.
20. Just then a woman who had been subject to bleeding for twelve years came up behind him and touched the edge of his cloak.
21. She said to herself, "If I only touch his cloak, I will be healed."
22. Jesus turned and saw her. "Take heart, daughter," he said, "your faith has healed you." And the woman was healed from that moment.
23. When Jesus entered the ruler's house and saw the flute players and the noisy crowd,
24. he said, "Go away. The girl is not dead but asleep." But they laughed at him.
25. After the crowd had been put outside, he went in and took the girl by the hand, and she got up.
26. News of this spread through all that region.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

27. ○예수께서 거기에서 떠나가실새 두 맹인이 따라오며 소리 질러 이르되 다윗의 자손이여 우리를 불쌍히 여기소서 하더니
28. 예수께서 집에 들어가시매 맹인들이 그에게 나아오거늘 예수께서 이르시되 내가 능히 이 일 할 줄을 믿느냐 대답하되 주여 그러 하오이다 하니
29. 이에 예수께서 그들의 눈을 만지시며 이르시되 너희 믿음대로 되라 하시니
30. 그 눈들이 밝아진지라 예수께서 엄히 경고 하시되 삼가 아무에게도 알리지 말라 하셨으나
31. 그들이 나가서 예수의 소문을 그 온 땅에 퍼뜨리니라
32. ○그들이 나갈 때에 귀신 들려 말 못하는 사람을 예수께 데려오니

27. As Jesus went on from there, two blind men followed him, calling out, "Have mercy on us, Son of David!"

28. When he had gone indoors, the blind men came to him, and he asked them, "Do you believe that I am able to do this?" "Yes, Lord," they replied.

29. Then he touched their eyes and said, "According to your faith will it be done to you";

30. and their sight was restored. Jesus warned them sternly, "See that no one knows about this."

31. But they went out and spread the news about him all over that region.

32. While they were going out, a man who was demon-possessed and could not talk was brought to Jesus.

## Commentary

①두 맹인은 예수님을 향해 '다윗의 자손' 이라고 불렀는데, 바로 이것은 예수님께서 구약 성경에 약속된 메시아로서 다윗의 왕위를 계승한 만왕의 왕이라는 사실을 그들이 알고 있었음을 나타낸다. 따라서 그들은 예수 그리스도께 대한 전적인 신뢰를 표시하면서 자신의 문제를 해결받으려는 열심을 지닐수 있었는데, 그 결과 자신들의 믿음대로 엄청난 축복을 받게 되었다.

②주님께서 재림하실 때가 얼마남지 않은 오늘날에 있어서, 하나님께서는 복음 전파와 영혼 구원을 위해 자신의 삶을 헌신할 사명자(추수할 일꾼)들을 찾고 계신다. 진정 사방을 둘러보면 영적인 추수를 고대하는 영혼들이 너무나 많고, 하나님 나라를 위해 성도들이 해야 할 일도 많다.

③추수할 것은 많으나, 기도하며 거뒤틀어지는 일꾼이 심히 적은 이때에 우리가 힘써 기도하며 구해야 할 것은 무엇인가? 나는 진정 추수할 일꾼으로서 준비가 되어 있는가?

33. 귀신이 쫓겨나고 말 못하는 사람이 말하기를 우리가 놀랍게 여겨 이르되 이스라엘 가운데서 이런 일을 본 적이 없다 하되
34. 바리새인들은 이르되 그가 귀신의 왕을 의지하여 귀신을 쫓아낸다 하더라
35. ○예수께서 모든 도시와 마을에 두루 다니사 그들의 회당에서 가르치시며 천국 복음을 전파하시며 모든 병과 모든 악한 것을 고치시니라
36. 무리를 보시고 불쌍히 여기시니 이는 그들이 목자 없는 양과 같이 고생하며 기진함이라
37. 이에 제자들에게 이르시되 추수할 것은 많되 일꾼이 적으니
38. 그러므로 추수하는 주인에게 청하여 추수할 일꾼들을 보내 주소서 하라 하시니라

33. And when the demon was driven out, the man who had been mute spoke. The crowd was amazed and said, "Nothing like this has ever been seen in Israel."
34. But the Pharisees said, "It is by the prince of demons that he drives out demons."
35. Jesus went through all the towns and villages, teaching in their synagogues, preaching the good news of the kingdom and healing every disease and sickness.
36. When he saw the crowds, he had compassion on them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.
37. Then he said to his disciples, "The harvest is plentiful but the workers are few.
38. Ask the Lord of the harvest, therefore, to send out workers into his harvest field."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

1. 예수께서 그의 열두 제자를 부르사 더러운 귀신을 쫓아내며 모든 병과 모든 약한 것을 고치는 권능을 주시니라
2. 열두 사도의 이름은 이러하니 베드로라 하는 시몬을 비롯하여 그의 형제 안드레와 세베대의 아들 야고보와 그의 형제 요한,
3. 빌립과 바돌로매, 도마와 세리 마태, 알파오의 아들 야고보와 다대오,
4. 가나안인 시몬 및 가롯 유다 곧 예수를 판 자라
5. 예수께서 이 열둘을 내보내시며 명하여 이르시되 이방인의 길로도 가지 말고 사마리아인의 고을에도 들어가지 말고
6. 오히려 이스라엘 집의 잃어버린 양에게로 가라
7. 가면서 전파하여 말하되 천국이 가까이 왔다고
8. 병든 자를 고치며 죽은 자를 살리며 나병환자를 깨끗하게 하며 귀신을 쫓아내되 너희가 거저 받았으니 거저 주라

1. He called his twelve disciples to him and gave them authority to drive out evil spirits and to heal every disease and sickness.
2. These are the names of the twelve apostles: first, Simon (who is called Peter) and his brother Andrew; James son of Zebedee, and his brother John;
3. Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus;
4. Simon the Zealot and Judas Iscariot, who betrayed him.
5. These twelve Jesus sent out with the following instructions: "Do not go among the Gentiles or enter any town of the Samaritans.
6. Go rather to the lost sheep of Israel.
7. As you go, preach this message: 'The kingdom of heaven is near.'
8. Heal the sick, raise the dead, cleanse those who have leprosy, drive out demons. Freely you have received, freely give.

## Commentary

①예수님께서서는 이제 자신의 제자들 중에서 특별히 12명을 뽑아 사도로 세우시고 그들에게 권능을 부여하신 후에, 천국 복음의 전파를 위해 이스라엘 각처로 파송하신다. 하나님께서는 세상적으로 뛰어난 경력과 지식의 소유자들을 복음의 일꾼으로 부르시기보다, 비록 비천할지라도 온전한 순종과 헌신의 자세를 지닌 자들을 택하셔서 성령과 말씀으로 훈련시킨 후에 복음의 사명을 감당케 하신다.

②예수님의 열두 제자를 서술 할 때 꼭 가롯 유다의 이름 끝엔 "예수를 판 자" 라는 꼬리표가 달린다. 주님을 따르는 나의 이름엔 어떤 꼬리표가 붙어 있는가?

9. 너희 전대에 금이나 은이나 동을 가지지 말고
10. 여행을 위하여 배낭이나 두 벌 옷이나 신이나 지팡이를 가지지 말라 이는 일꾼이 자기의 먹을 것 받는 것이 마땅함이라
11. 어떤 성이나 마을에 들어가든지 그 중에 합당한 자를 찾아내어 너희가 떠나기까지 거기서 머물라
12. 또 그 집에 들어가면서 평안하기를 빌라
13. 그 집이 이에 합당하면 너희 빈 평안이 거기 임할 것이요 만일 합당하지 아니하면 그 평안이 너희에게 돌아올 것이니라
14. 누구든지 너희를 영접하지도 아니하고 너희 말을 듣지도 아니하거든 그 집이나 성에서 나가 너희 발의 먼지를 떨어 버리라
15. 내가 진실로 너희에게 이르노니 심판 날에 소돔과 고모라 땅이 그 성보다 견디기 쉬우리라

9. Do not take along any gold or silver or copper in your belts;
10. take no bag for the journey, or extra tunic, or sandals or a staff; for the worker is worth his keep.
11. "Whatever town or village you enter, search for some worthy person there and stay at his house until you leave.
12. As you enter the home, give it your greeting.
13. If the home is deserving, let your peace rest on it; if it is not, let your peace return to you.
14. If anyone will not welcome you or listen to your words, shake the dust off your feet when you leave that home or town.
15. I tell you the truth, it will be more bearable for Sodom and Gomorrah on the day of judgment than for that town.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

## 1. '매일 주와 함께' 동행 하는 삶 | 주일 속회 시간에 작성하고 나눕니다.

### (1) 동행 계획 세우기

한 주 동안 매일주와함께 동행하는 삶을 살기 위해 필요한 신앙 생활의 목표를 구체적으로 세웁니다.

① 기도 생활

② 말씀 생활

③ 예배 및 교회 모임

④ 전도 및 교제

⑤ 기타

### (2) 하나님 말씀에 순종하기

한 주간 나의 삶의 자리에서 하나님 말씀에 순종하기 위해서, 실천해야 할 선한 일 한 가지씩을 적어보세요.

① 가정

② 학교 및 직장

③ 기타

## 2. 영성 일기 | 잠자리에 들기 전에 개인적으로 하루를 마감하며 작성합니다.

### (1) 감사 일기

오늘 주일 하루 동안 주님이 주신 은혜를 묵상하면서, 감사 제목들을 구체적으로 적어보세요.

### (2) 기도 일기

한 주간 기도해야 할 기도제목들을 구체적으로 적어보세요. (개인 및 중보 기도 제목)

16. ○보라 내가 너희를 보냄이 양을 이리 가운데로 보냄과 같도다 그러므로 너희는 뱀 같이 지혜롭고 비둘기 같이 순결하라

17. 사람들을 삼가라 그들이 너희를 공회에 넘겨 주겠고 그들의 회당에서 채찍질하리라

18. 또 너희가 나로 말미암아 총독들과 임금들 앞에 끌려 가리니 이는 그들과 이방인들에게 증거가 되게 하려 하심이라

19. 너희를 넘겨 줄 때에 어떻게 또는 무엇을 말할까 염려하지 말라 그 때에 너희에게 할 말을 주시리니

16. I am sending you out like sheep among wolves. Therefore be as shrewd as snakes and as innocent as doves.

17. "Be on your guard against men; they will hand you over to the local councils and flog you in their synagogues.

18. On my account you will be brought before governors and kings as witnesses to them and to the Gentiles.

19. But when they arrest you, do not worry about what to say or how to say it. At that time you will be given what to say,

## Commentary

①본문은 복음 전파로 말미암아 필연적으로 직면하게 될 고난과 핍박에 대해 교훈하고 있다. 즉 예수님께서서는 비록 메시아 왕국이 시작되기는 했어도 여전히 악의 세력이 잔존하고 있다는 사실을 아셨기 때문에, 열 두 사도에게 복음 전파의 사명을 부여하시고 이스라엘의 각처로 파송하기에 앞서 그들이 겪게 될 고난과 핍박에 대해 예고하시고, 이어 그들에게 예수 그리스도의 명령에 순종하여 복음을 증거하는 자로 그 어떤 고난과 핍박을 당하더라도 두려워하지 않는 용기와 결코 흔들리지 않는 믿음의 자세를 지니도록 촉구하신 것이다.

②복음을 전하면 반드시 고난이 뒤따른다. 혹, 나는 이러한 고난이 싫어서 복음을 전하지 않고, 불신 가족들과 이웃들에게 입을 다문 채 살아가고 있지는 않은가?

20. 말하는 이는 너희가 아니라 너희 속에서 말  
씀하시는 이 곧 너희 아버지의 성령이시니  
라

21. 장차 형제가 형제를, 아버지가 자식을 죽는  
데에 내주며 자식들이 부모를 대적하여 죽  
게 하리라

22. 또 너희가 내 이름으로 말미암아 모든 사람  
에게 미움을 받을 것이나 끝까지 견디는 자  
는 구원을 얻으리라

23. 이 동네에서 너희를 박해하거든 저 동네로  
피하라 내가 진실로 너희에게 이르노니 이  
스라엘의 모든 동네를 다 다니지 못하여서  
인자가 오리라

20. for it will not be you speaking, but the Spirit of  
your Father speaking through you.

21. "Brother will betray brother to death, and a  
father his child; children will rebel against their  
parents and have them put to death.

22. All men will hate you because of me, but he  
who stands firm to the end will be saved.

23. When you are persecuted in one place, flee to  
another. I tell you the truth, you will not finish going  
through the cities of Israel before the Son of Man  
comes.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

24. ○제자가 그 선생보다, 또는 종이 그 상전보다 높지 못하니

25. 제자가 그 선생 같고 종이 그 상전 같으면 족하다 집 주인을 바알세불이라 하였거든 하물며 그 집 사람들이라

26. 그런즉 그들을 두려워하지 말라 감추인 것이 드러나지 않을 것이 없고 숨은 것이 알려지지 않을 것이 없느니라

27. 내가 너희에게 어두운 데서 이르는 것을 광명한 데서 말하여 너희가 귓속말로 듣는 것을 집 위에서 전파하라

28. 몸은 죽여도 영혼은 능히 죽이지 못하는 자들을 두려워하지 말고 오직 몸과 영혼을 능히 지옥에 멸하실 수 있는 이를 두려워하라

24. "A student is not above his teacher, nor a servant above his master.

25. It is enough for the student to be like his teacher, and the servant like his master. If the head of the house has been called Beelzebub, how much more the members of his household!

26. "So do not be afraid of them. There is nothing concealed that will not be disclosed, or hidden that will not be made known.

27. What I tell you in the dark, speak in the daylight; what is whispered in your ear, proclaim from the roofs.

28. Do not be afraid of those who kill the body but cannot kill the soul. Rather, be afraid of the One who can destroy both soul and body in hell.

## Commentary

①당시에 예수님을 박해하였던 자들은 몸은 죽일 수 있으나 영혼은 죽이지 못하나, 하나님은 육 뿐만 아니라 영혼까지 멸하시는 분이심을 말해주고 있다. 그러기에 우리가 하나님을 두려워 한다면 어느 누구도 두려워할 필요가 없다. 왜냐하면 박해자가 주는 고통이 아무리 크다 해도 하나님의 심판은 고통에 비하면 아무것도 아니요, 하나님께서 결국 하나님의 자녀들을 핍박하는 자들을 심판하실 것이기 때문이다.

②나는 지금 삶의 현장속에서 하나님을 인정하는 삶을 살고 있는가? 혹, 세상 사람들의 시선과 핍박이 두려워서 그리스도인으로서 뚜렷한 삶의 모습을 보이지 못하고 있지는 않은가?

29. 참새 두 마리가 한 앓사리온에 팔리지 않느냐 그러나 너희 아버지께서 허락하지 아니하시면 그 하나도 땅에 떨어지지 아니하리라

30. 너희에게는 머리털까지 다 세신 바 되었나니

31. 두려워하지 말라 너희는 많은 참새보다 귀하니라

32. 누구든지 사람 앞에서 나를 시인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 그를 시인할 것ियो

33. 누구든지 사람 앞에서 나를 부인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 그를 부인하리라

29. Are not two sparrows sold for a penny? Yet not one of them will fall to the ground apart from the will of your Father.

30. And even the very hairs of your head are all numbered.

31. So don't be afraid; you are worth more than many sparrows.

32. "Whoever acknowledges me before men, I will also acknowledge him before my Father in heaven.

33. But whoever disowns me before men, I will disown him before my Father in heaven.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

34. ○내가 세상에 화평을 주러 온 줄로 생각  
하지 말라 화평이 아니요 검을 주러 왔노  
라
35. 내가 온 것은 사람이 그 아버지와, 딸이 어  
머니와, 며느리가 시어머니와 불화하게 하  
려 함이니
36. 사람의 원수가 자기 집안 식구리라
37. 아버지나 어머니를 나보다 더 사랑하는 자  
는 내게 합당하지 아니하고 아들이나 딸을  
나보다 더 사랑하는 자도 내게 합당하지 아  
니하며
38. 또 자기 십자가를 지고 나를 따르지 않는  
자도 내게 합당하지 아니하니라

34. "Do not suppose that I have come to bring peace to the earth. I did not come to bring peace, but a sword.

35. For I have come to turn "a man against his father, a daughter against her mother, a daughter-in-law against her mother-in-law --

36. a man's enemies will be the members of his own household.'

37. "Anyone who loves his father or mother more than me is not worthy of me; anyone who loves his son or daughter more than me is not worthy of me;

38. and anyone who does not take his cross and follow me is not worthy of me.

## Commentary

①앞 단락에서 복음 사역자들이 당하게 될 고난과 핍박에 대해 말씀하신 예수님께서서는 이제 본문에서 복음 사역자를 영접하는 자들이 받게 될 복과 상에 대해 말씀하시고 계신다. 결국 이러한 예수님의 말씀은 복음 사역자들이 언제나 핍박과 반대만 겪게 되는 것이 아니라, 때로는 영접과 환대로 받게 된다는 사실을 강조함으로써 제자들에게 소망과 위로를 가져다 주고 있다.

②우리가 온전히 주님을 따르다 보면 불신자와의 불화는 불가피하다. 그런데 나는 지금 현 세상 사람들과의 화평에 너무 치중한 나머지 주님을 온전히 따르기 보다 세상과 타협하고 있지는 않은가?

39. 자기 목숨을 얻는 자는 잃을 것이요 나를 위하여 자기 목숨을 잃는 자는 얻으리라

40. ○너희를 영접하는 자는 나를 영접하는 것이요 나를 영접하는 자는 나를 보내신 이를 영접하는 것이니라

41. 선지자의 이름으로 선지자를 영접하는 자는 선지자의 상을 받을 것이요 의인의 이름으로 의인을 영접하는 자는 의인의 상을 받을 것이요

42. 또 누구든지 제자의 이름으로 이 작은 자 중 하나에게 냉수 한 그릇이라도 주는 자는 내가 진실로 너희에게 이르노니 그 사람이 결단코 상을 잃지 아니하리라 하시니라

39. Whoever finds his life will lose it, and whoever loses his life for my sake will find it.

40. "He who receives you receives me, and he who receives me receives the one who sent me.

41. Anyone who receives a prophet because he is a prophet will receive a prophet's reward, and anyone who receives a righteous man because he is a righteous man will receive a righteous man's reward.

42. And if anyone gives even a cup of cold water to one of these little ones because he is my disciple, I tell you the truth, he will certainly not lose his reward."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

1. 예수께서 열두 제자에게 명하기를 마치시고 이에 그들의 여러 동네에서 가르치시며 전도 하시려고 거기를 떠나 가시니라
2. ○요한이 옥에서 그리스도께서 하신 일을 듣고 제자들을 보내어
3. 예수께 여짜오되 오실 그이가 당신이오니까 우리가 다른 이를 기다리오리까
4. 예수께서 대답하여 이르시되 너희가 가서 듣고 보는 것을 요한에게 알리되
5. 맹인이 보며 못 걷는 사람이 걸으며 나병환 자가 깨끗함을 받으며 못 듣는 자가 들으며 죽은 자가 살아나며 가난한 자에게 복음이 전파된다 하라
6. 누구든지 나로 말미암아 실족하지 아니하는 자는 복이 있도다 하시니라
7. 그들이 떠나매 예수께서 무리에게 요한에 대하여 말씀하시되 너희가 무엇을 보려고 광야에 나갔더니 바람에 흔들리는 갈대나

1. After Jesus had finished instructing his twelve disciples, he went on from there to teach and preach in the towns of Galilee.
2. When John heard in prison what Christ was doing, he sent his disciples
3. to ask him, "Are you the one who was to come, or should we expect someone else?"
4. Jesus replied, "Go back and report to John what you hear and see:
5. The blind receive sight, the lame walk, those who have leprosy are cured, the deaf hear, the dead are raised, and the good news is preached to the poor.
6. Blessed is the man who does not fall away on account of me."
7. As John's disciples were leaving, Jesus began to speak to the crowd about John: "What did you go out into the desert to see? A reed swayed by the wind?"

## Commentary

①메시아의 길을 예비하는 사역자로서 예수님을 가리켜 '세상 죄를 지고 가는 하나님의 어린 양' 이라고 말한 적이 있는 세례 요한마저, 이제 자신이 헤롯 안디바에 의해 감옥에 갇히게 되자, 진정 예수님께서 구약 성경에 예언된 메시아인지 의구심을 품게 되었다. 물론 세례 요한이 예수님께서 메시아라는 사실을 근본적으로 불신한 것은 아니었다. 다만 자신의 사명이 메시아의 길을 예비하는 것이었고, 또한 예수님께서 구약 성경에 약속된 메시아라면, 왜 하필이면 자기가 백성들의 마음을 그리스도께로 돌리기 위한 사역을 한참하고 있을 때에 투옥당하게 되었는지 이해할 수 없었던 것이다. 그래서, 그는 자신의 마음속에 떠오르는 의구심을 풀기위해 제자들을 예수님께 보내었다. 그리고, 그 질문에 대해 예수님께서서는 자신이 구약에서 예언된 메시아이심을 확증하셨다.

②예수님에 대한 확실한 체험을 했음에도 불구하고, 세례 요한처럼 내게 처해진 환경 때문에 예수님이 나의 구세주 되심에 대한 확신이 흔들리고 있지는 않은가?

8. 그러면 너희가 무엇을 보려고 나갔더냐 부드러운 옷 입은 사람이냐 부드러운 옷을 입은 사람들은 왕궁에 있느냐
9. 그러면 너희가 어찌하여 나갔더냐 선지자를 보기 위함이었더냐 옳다 내가 너희에게 이르노니 선지자보다 더 나은 자니라
10. 기록된 바 보라 내가 내 사자를 네 앞에 보내노니 그가 네 길을 네 앞에 준비하리라 하신 것이 이 사람에 대한 말씀이니라
11. 내가 진실로 너희에게 말하노니 여자가 낳은 자 중에 세례 요한보다 큰 이가 일어남이 없도다 그러나 천국에서는 극히 작은 자라도 그보다 크니라
12. 세례 요한의 때부터 지금까지 천국은 침노를 당하니 침노하는 자는 빼앗느니라
13. 모든 선지자와 율법이 예언한 것은 요한까지지니
14. 만일 너희가 즐겨 받을진대 오리라 한 엘리야가 곧 이 사람이니라
15. 귀 있는 자는 들을지어다

8. If not, what did you go out to see? A man dressed in fine clothes? No, those who wear fine clothes are in kings' palaces.
9. Then what did you go out to see? A prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet.
10. This is the one about whom it is written: "I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way before you."
11. I tell you the truth: Among those born of women there has not risen anyone greater than John the Baptist; yet he who is least in the kingdom of heaven is greater than he.
12. From the days of John the Baptist until now, the kingdom of heaven has been forcefully advancing, and forceful men lay hold of it.
13. For all the Prophets and the Law prophesied until John.
14. And if you are willing to accept it, he is the Elijah who was to come.
15. He who has ears, let him hear.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

16. 이 세대를 무엇으로 비유할까 비유하건대 아이들이 장터에 앉아 제 동무를 불러
17. 이르되 우리가 너희를 향하여 피리를 불어도 너희가 춤추지 않고 우리가 슬피 울어도 너희가 가슴을 치지 아니하였다 함과 같다
18. 요한이 와서 먹지도 않고 마시지도 아니하며 그들이 말하기를 귀신이 들렸다 하더니
19. 인자는 와서 먹고 마시며 말하기를 보라 먹기를 탐하고 포도주를 즐기는 사람이요 세리와 죄인의 친구로다 하니 지혜는 그 행한 일로 인하여 옳다 함을 얻느니라
20. 예수께서 권능을 가장 많이 행하신 고을들이 회개하지 아니하므로 그 때에 책망하시되
21. 화 있을진저 고라신아 화 있을진저 벳새다아 너희에게 행한 모든 권능을 두로와 시돈에서 행하였더라면 그들이 벌써 베옷을 입고 재에 앉아 회개하였으리라
22. 내가 너희에게 이르노니 심판 날에 두로와 시돈이 너희보다 견디기 쉬우리라
23. 가버나움아 네가 하늘에까지 높아지겠느냐 음부에까지 낮아지리라 네게 행한 모든 권을 소돔에서 행하였더라면 그 성이 오늘까지 있었으리라

16. "To what can I compare this generation? They are like children sitting in the marketplaces and calling out to others:

17. "We played the flute for you, and you did not dance; we sang a dirge, and you did not mourn."

18. For John came neither eating nor drinking, and they say, 'He has a demon.' 19. The Son of Man came eating and drinking, and they say, 'Here is a glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and "sinners.'" But wisdom is proved right by her actions."

20. Then Jesus began to denounce the cities in which most of his miracles had been performed, because they did not repent. 21. "Woe to you, Korazin! Woe to you, Bethsaida! If the miracles that were performed in you had been performed in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

22. But I tell you, it will be more bearable for Tyre and Sidon on the day of judgment than for you.

23. And you, Capernaum, will you be lifted up to the skies? No, you will go down to the depths. If the miracles that were performed in you had been performed in Sodom, it would have remained to this day.

## Commentary

①예수님께서는 당시 종교 지도자로 자칭했던 서기관과 바리새인들의 완악함 그리고, 가장 많은 권능을 행하신 고라신과 벳새다와 가버나움 사람들의 완악함에 대하여 책망하셨다. 그들의 불신앙은 이적을 체험하지 못했거나 복음에 대해 자세히 듣지 못해서라기보다, 완악한 마음 때문에 비롯된 결과였다.

②모든 인간에게 주어지는 육체적이든, 영적이든, 일시적이든, 영원한 것이든을 막론한 모든 안식의 근원은 하나님 이시다. 왜냐하면, 하나님은 모든 만물의 창조주이시며 섭리 가운데 온 우주 역사를 주관하시는 분이시기 때문이다. 따라서 오직 하나님 한 분만이 우리의 모든 문제 해결과 무거운 멍에, 즉 죄와 율법의 짐을 벗어 버리게 할 수 있다.

③많은 은혜를 체험하고 있음에도 불구하고 심령이 굳고 완악하여져서 감사하지 못하고 불평하고 있지는 않은가? 내가 지금 기도함으로 하나님께 맡겨야 할 인생의 짐은 무엇인가?

24. 내가 너희에게 이르노니 심판 날에 소돔 땅 이 너보다 견디기 쉬우리라 하시니라
25. ○그 때에 예수께서 대답하여 이르시되 천지의 주재이신 아버지여 이것을 지혜롭고 슬기 있는 자들에게는 숨기시고 어린 아이들에게는 나타내심을 감사하나이다
26. 옳소이다 이렇게 된 것이 아버지의 뜻이니이다
27. 내 아버지께서 모든 것을 내게 주셨으니 아버지 외에는 아들을 아는 자가 없고 아들과 또 아들의 소원대로 계시를 받는 자 외에는 아버지를 아는 자가 없느니라
28. 수고하고 무거운 짐 진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라
29. 나는 마음이 온유하고 겸손하니 나의 멍에를 메고 내게 배우라 그리하면 너희 마음이 쉼을 얻으리니
30. 이는 내 멍에는 쉽고 내 짐은 가벼움이라 하시니라

24. But I tell you that it will be more bearable for Sodom on the day of judgment than for you."

25. At that time Jesus said, "I praise you, Father, Lord of heaven and earth, because you have hidden these things from the wise and learned, and revealed them to little children.

26. Yes, Father, for this was your good pleasure.

27. "All things have been committed to me by my Father. No one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and those to whom the Son chooses to reveal him.

28. "Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest.

29. Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls.

30. For my yoke is easy and my burden is light."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

1. 그 때에 예수께서 안식일에 밀밭 사이로 가 실새 제자들이 시장하여 이삭을 잘라 먹으니
2. 바리새인들이 보고 예수께 말하되 보시오 당신의 제자들이 안식일에 하지 못할 일을 하나이다
3. 예수께서 이르시되 다윗이 자기와 그 함께한 자들이 시장할 때에 한 일을 읽지 못하였느냐
4. 그가 하나님의 전에 들어가서 제사장 외에는 자기나 그 함께한 자들이 먹어서는 안 되는 진설병을 먹지 아니하였느냐
5. 또 안식일에 제사장들이 성전 안에서 안식을 범하여도 죄가 없음을 너희가 율법에서 읽지 못하였느냐
6. 내가 너희에게 이르노니 성전보다 더 큰 이가 여기 있느니라
7. 나는 자비를 원하고 제사를 원하지 아니하노라 하신 뜻을 너희가 알았더라면 무죄한 자를 정죄하지 아니하였으리라
8. 인자는 안식일의 주인이니라 하시니라
9. ○거기에서 떠나 그들의 회당에 들어가시니
10. 한쪽 손 마른 사람이 있는지라 사람들이 예수를 고발하려 하여 물어 이르되 안식일에 병 고치는 것이 옳은이까

1. At that time Jesus went through the grainfields on the Sabbath. His disciples were hungry and began to pick some heads of grain and eat them.
2. When the Pharisees saw this, they said to him, "Look! Your disciples are doing what is unlawful on the Sabbath."
3. He answered, "Haven't you read what David did when he and his companions were hungry?"
4. He entered the house of God, and he and his companions ate the consecrated bread -- which was not lawful for them to do, but only for the priests.
5. Or haven't you read in the Law that on the Sabbath the priests in the temple desecrate the day and yet are innocent?"
6. I tell you that one greater than the temple is here.
7. If you had known what these words mean, 'I desire mercy, not sacrifice,' you would not have condemned the innocent.
8. For the Son of Man is Lord of the Sabbath."
9. Going on from that place, he went into their synagogue,
10. and a man with a shriveled hand was there. Looking for a reason to accuse Jesus, they asked him, "Is it lawful to heal on the Sabbath?"

## Commentary

- ①안식일을 준수하지 않는 자는 사형에 처하도록 규정된 율법을 잘 알고 있던 유대의 종교 지도자들은 예수님의 제자들이 안식일에 이삭을 잘라 먹은 것과 예수님께서 병자를 고치신 일에 대해 정죄하였다. 하지만 율법에 언급된 안식일 규정은 예수 그리스도를 통해 성취될 구원과 안식에 대한 예표였으므로, 이제 안식일의 주인이신 예수님께서 세상에 오신 이상, 바리새인들의 율법주의와 외식주의는 더 이상 설득력이 없었다.
- ②안식일에 안식해야 한다는 것은 단순히 아무일도 안하고 쉬는 것을 의미하지 않는다. 오히려 이 날은 안식일의 주인되신 예수님을 섬기는 일을 중심으로 지켜져야 한다. 다시 말해서 예수님께서 금하시는 일들을 하지 않는 것은 물론이고, 더 나아가 예수님께서 원하시고 기뻐하시는 일들을 힘써 행해야 되는 날이 바로 안식일이다.
- ③안식일 즉, 주일을 하나님의 뜻 가운데 온전히 보내고 있는가? 또한, 나의 매일의 삶 가운데 주님이 주시는 진정한 안식과 평안을 경험하고 있는가?

11. 예수께서 이르시되 너희 중에 어떤 사람이 양 한 마리가 있어 안식일에 구덩이에 빠졌으면 끌어내지 않겠느냐
12. 사람이 양보다 얼마나 더 귀하냐 그러므로 안식일에 선을 행하는 것이 옳으니라 하시고
13. 이에 그 사람에게 이르시되 손을 내밀라 하시니 그가 내밀매 다른 손과 같이 회복되어 성하더라
14. 바리새인들이 나가서 어떻게 하여 예수를 죽일까 의논하거늘
15. 예수께서 아시고 거기를 떠나가시니 많은 사람이 따르는지라 예수께서 그들의 병을 다 고치시고
16. 자기를 나타내지 말라 경고하셨으니
17. 이는 선지자 이사야를 통하여 말씀하신 바
18. 보라 내가 택한 종 곧 내 마음에 기뻐하는 바 내가 사랑하는 자로다 내가 내 영을 그에게 줄 터이니 그가 심판을 이방에 알게 하리라
19. 그는 다투지도 아니하며 들레지도 아니하리니 아무도 길에서 그 소리를 듣지 못하리라
20. 상한 갈대를 꺾지 아니하며 꺼져가는 심지를 끄지 아니하기를 심판하여 이길때까지 하리니
21. 또한 이방들이 그의 이름을 바라리라 함을 이루려 하심이니라

11. He said to them, "If any of you has a sheep and it falls into a pit on the Sabbath, will you not take hold of it and lift it out?"
12. How much more valuable is a man than a sheep! Therefore it is lawful to do good on the Sabbath."
13. Then he said to the man, "Stretch out your hand." So he stretched it out and it was completely restored, just as sound as the other.
14. But the Pharisees went out and plotted how they might kill Jesus.
15. Aware of this, Jesus withdrew from that place. Many followed him, and he healed all their sick, 16. warning them not to tell who he was.
17. This was to fulfill what was spoken through the prophet Isaiah:
18. "Here is my servant whom I have chosen, the one I love, in whom I delight; I will put my Spirit on him, and he will proclaim justice to the nations.
19. He will not quarrel or cry out; no one will hear his voice in the streets.
20. A bruised reed he will not break, and a smoldering wick he will not snuff out, till he leads justice to victory.
21. In his name the nations will put their hope."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

## 1. '매일 주와 함께' 동행 하는 삶 | 주일 속회 시간에 작성하고 나눕니다.

### (1) 동행 계획 세우기

한 주 동안 매일주와함께 동행하는 삶을 살기 위해 필요한 신앙 생활의 목표를 구체적으로 세웁니다.

① 기도 생활

② 말씀 생활

③ 예배 및 교회 모임

④ 전도 및 교제

⑤ 기타

### (2) 하나님 말씀에 순종하기

한 주간 나의 삶의 자리에서 하나님 말씀에 순종하기 위해서, 실천해야 할 선한 일 한 가지씩을 적어보세요.

① 가정

② 학교 및 직장

③ 기타

## 2. 영성 일기 | 잠자리에 들기 전에 개인적으로 하루를 마감하며 작성합니다.

### (1) 감사 일기

오늘 주일 하루 동안 주님이 주신 은혜를 묵상하면서, 감사 제목들을 구체적으로 적어보세요.

### (2) 기도 일기

한 주간 기도해야 할 기도제목들을 구체적으로 적어보세요. (개인 및 중보 기도 제목)

22. ○그 때에 귀신 들려 눈 멀고 말 못하는 사람을 데리고 왔거늘 예수께서 고쳐 주시매 그 말 못하는 사람이 말하며 보게 되니라
23. 무리가 다 놀라 이르되 이는 다윗의 자손이 아니냐 하니
24. 바리새인들은 듣고 이르되 이가 귀신의 왕 바알세불을 힘입지 않고는 귀신을 쫓아내지 못하느니라 하거늘
25. 예수께서 그들의 생각을 아시고 이르시되 스스로 분쟁하는 나라마다 황폐하여질 것이요 스스로 분쟁하는 동네나 집마다 서지 못하리라
26. 만일 사탄이 사탄을 쫓아내면 스스로 분쟁하는 것이니 그리하고야 어떻게 그의 나라가 서겠느냐
27. 또 내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아내면 너희의 아들들은 누구를 힘입어 쫓아내느냐 그러므로 그들이 너희의 재판관이 되리라
28. 그러나 내가 하나님의 성령을 힘입어 귀신을 쫓아내는 것이면 하나님의 나라가 이미 너희에게 임하였느니라
29. 사람이 먼저 강한 자를 결박하지 않고서야 어떻게 그 강한 자의 집에 들어가 그 세간을 강탈하겠느냐 결박한 후에야 그집을 강탈하리라

22. Then they brought him a demon-possessed man who was blind and mute, and Jesus healed him, so that he could both talk and see.

23. All the people were astonished and said, "Could this be the Son of David?"

24. But when the Pharisees heard this, they said, "It is only by Beelzebub, the prince of demons, that this fellow drives out demons."

25. Jesus knew their thoughts and said to them, "Every kingdom divided against itself will be ruined, and every city or household divided against itself will not stand.

26. If Satan drives out Satan, he is divided against himself. How then can his kingdom stand?

27. And if I drive out demons by Beelzebub, by whom do your people drive them out? So then, they will be your judges.

28. But if I drive out demons by the Spirit of God, then the kingdom of God has come upon you.

29. "Or again, how can anyone enter a strong man's house and carry off his possessions unless he first ties up the strong man? Then he can rob his house.

## Commentary

① 율법의 안식일 규정을 어겼다고 예수님을 비난하던 바리새인들이 이제 귀신들려 눈 멀고 병어려진 자를 고치신 예수님의 이적이 바알세불의 능력을 힘입은 것이라고 모함하고 있다. 이에 대해 예수님께서서는 자신의 이적이 결코 귀신의 왕 바알세불의 힘을 이용한 것이 아니라, 성령의 능력으로 말미암은 것이라는 것을 강조하신다.

② 예수님 안에서 사함받지 못하는 죄란 존재하지 않는다. 그럼에도 불구하고 예수님께서서 이처럼 유독 성령 모독죄만은 사함받지 못한다고 말씀하시는 이유는 무엇인가? 그것은 진정 성령의 역사를 모독하고 거부하는 것이 참회와 중생에 이르는 모든 가능성을 완전히 막아버리는 일이 되기 때문이다. 즉 분명히 성령의 역사인 줄 알면서도 이를 고의적으로 거부하고, 또 죄를 깨닫게 하며 회개하게 하시는 성령의 감동 감화하심을 의도적으로 배척하는 것은 결코 죄사함을 얻지 못한다는 의미를 갖고 있다.

③ 예수님의 이적을 바알세불의 능력이라고 모함한 바리새인들처럼, 나도 영적으로 무지하고 교만하지는 않은가?

30. 나와 함께 아니하는 자는 나를 반대하는 자요 나와 함께 모이지 아니하는 자는 헤치는 자니라
31. 그러므로 내가 너희에게 이르노니 사람에게 대한 모든 죄와 모독은 사하심을 얻되 성령을 모독하는 것은 사하심을 얻지 못하겠고
32. 또 누구든지 말로 인자를 거역하면 사하심을 얻되 누구든지 말로 성령을 거역하면 이 세상과 오는 세상에서도 사하심을 얻지 못하리라
33. 나무도 좋고 열매도 좋다 하든지 나무도 좋지 않고 열매도 좋지 않다 하든지 하라 그 열매로 나무를 아느니라
34. 독사의 자식들이 너희는 악하니 어떻게 선한 말을 할 수 있느냐 이는 마음에 가득한 것을 입으로 말함이라
35. 선한 사람은 그 쌓은 선에서 선한 것을 내고 악한 사람은 그 쌓은 악에서 악한 것을 내느니라
36. 내가 너희에게 이르노니 사람이 무슨 무익한 말을 하든지 심판 날에 이에 대하여 심문을 받으리니
37. 네 말로 의롭다 함을 받고 네 말로 정죄함을 받으리라

30. "He who is not with me is against me, and he who does not gather with me scatters.  
31. And so I tell you, every sin and blasphemy will be forgiven men, but the blasphemy against the Spirit will not be forgiven.

32. Anyone who speaks a word against the Son of Man will be forgiven, but anyone who speaks against the Holy Spirit will not be forgiven, either in this age or in the age to come.

33. "Make a tree good and its fruit will be good, or make a tree bad and its fruit will be bad, for a tree is recognized by its fruit.

34. You brood of vipers, how can you who are evil say anything good? For out of the overflow of the heart the mouth speaks.

35. The good man brings good things out of the good stored up in him, and the evil man brings evil things out of the evil stored up in him.

36. But I tell you that men will have to give account on the day of judgment for every careless word they have spoken.

37. For by your words you will be acquitted, and by your words you will be condemned."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

38. ○그 때에 서기관과 바리새인 중 몇 사람이 말하되 선생님이여 우리에게 표적 보여주시기를 원하나이다
39. 예수께서 대답하여 이르시되 악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 선지자 요나의 표적 밖에는 보일 표적이 없느니라
40. 요나가 밤낮 사흘 동안 큰 물고기 뱃속에 있었던 것 같이 인자도 밤낮 사흘 동안 땅 속에 있으리라
41. 심판 때에 니느웨 사람들이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그들이 요나의 전도를 듣고 회개하였음이거니와 요나보다 더 큰 이가 여기 있으며
42. 심판 때에 남방 여왕이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그가 솔로몬의 지혜로운 말을 들으려고 땅 끝에서 왔음이거니와 솔로몬보다 더 큰 이가 여기 있느니라
43. 더러운 귀신이 사람에게서 나갔을 때에 물 없는 곳으로 다니며 쉬기를 구하되 쉴 곳을 얻지 못하고

38. Then some of the Pharisees and teachers of the law said to him, "Teacher, we want to see a miraculous sign from you."

39. He answered, "A wicked and adulterous generation asks for a miraculous sign! But none will be given it except the sign of the prophet Jonah.

40. For as Jonah was three days and three nights in the belly of a huge fish, so the Son of Man will be three days and three nights in the heart of the earth.

41. The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation and condemn it; for they repented at the preaching of Jonah, and now one greater than Jonah is here.

42. The Queen of the South will rise at the judgment with this generation and condemn it; for she came from the ends of the earth to listen to Solomon's wisdom, and now one greater than Solomon is here.

43. "When an evil spirit comes out of a man, it goes through arid places seeking rest and does not find it.

## Commentary

① 본문에서 예수님은 이미 많은 이적들을 목격했음에도 불구하고 여전히 불신앙에 빠져있는 자들에게, 또 다시 새로운 이적을 보여준들 아무 소용이 없다는 사실과, 예수님의 십자가 죽음과 부활이야말로 인류 역사상 최대의 이적으로서 예수님께서 참된 메시아이심을 확증해 주는 최고의 증거라는 사실을 강조하고 있다.

그리고, 예수님의 구원의 복음을 듣기를 거절하는 그들의 영적 교만과 악한 태도를 책망하시며 경고하고 계신다.

② 본문의 내용은 마치 예수님께서 혈연적 가족 관계를 무시하신 것으로 오해하도록 만들기 쉬우나, 실제로 예수님께서 십자가상에서도 육신적 모친 마리아에 대한 염려와 배려를 잊지 않으신 분이시다. 이는 혈연 관계를 벗어나 영적 가족개념을 지니도록 강조하시기 위한 것이었다.

③ 하나님의 뜻대로 행하는 자라야 '하나님의 자녀'라 말씀하신다. 나는 하나님의 뜻대로 행하는 자녀인가? 혹시 영적인 문제에는 아닌가?

44. 이에 이르되 내가 나온 내 집으로 돌아가리라 하고 와 보니 그 집이 비고 청소되고 수리되었거늘
45. 이에 가서 저보다 더 악한 귀신 일곱을 데리고 들어가서 거하니 그 사람의 나중 형편 이전보다 더욱 심하게 되느니라 이 악한 세대가 또한 이렇게 되리라
46. ○예수께서 무리에게 말씀하실 때에 그의 어머니와 동생들이 예수께 말하려고 밖에 섰더니
47. 한 사람이 예수께 여짜오되 보소서 당신의 어머니와 동생들이 당신께 말하려고 밖에 서 있나이다 하니
48. 말하던 사람에게 대답하여 이르시되 누가 내 어머니이며 내 동생들이냐 하시고
49. 손을 내밀어 제자들을 가리켜 이르시되 나의 어머니와 나의 동생들을 보라
50. 누구든지 하늘에 계신 내 아버지의 뜻대로 하는 자가 내 형제요 자매요 어머니이니라 하시더라

44. Then it says, 'I will return to the house I left.' When it arrives, it finds the house unoccupied, swept clean and put in order.

45. Then it goes and takes with it seven other spirits more wicked than itself, and they go in and live there. And the final condition of that man is worse than the first. That is how it will be with this wicked generation."

46. While Jesus was still talking to the crowd, his mother and brothers stood outside, wanting to speak to him.

47. Someone told him, "Your mother and brothers are standing outside, wanting to speak to you."

48. He replied to him, "Who is my mother, and who are my brothers?"

49. Pointing to his disciples, he said, "Here are my mother and my brothers.

50. For whoever does the will of my Father in heaven is my brother and sister and mother."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

1. 그 날 예수께서 집에서 나가사 바닷가에 앉으시매
2. 큰 무리가 그에게로 모여 들거늘 예수께서 배에 올라가 앉으시고 온 무리는 해변에 서 있더니
3. 예수께서 비유로 여러 가지를 그들에게 말씀하여 이르시되 씨를 뿌리는 자가 뿌리러 나가서
4. 뿌릴새 더러운 길 가에 떨어지매 새들이 와서 먹어버렸고

1. That same day Jesus went out of the house and sat by the lake.
2. Such large crowds gathered around him that he got into a boat and sat in it, while all the people stood on the shore.
3. Then he told them many things in parables, saying: "A farmer went out to sow his seed.
4. As he was scattering the seed, some fell along the path, and the birds came and ate it up.

## Commentary

①예수님께서 비유를 사용하여 천국에 대해 말씀하신 이유는 이미 주님의 권세있는 가르침과 초자연적인 이적들을 듣고 보았음에도 불구하고 여전히 불신앙에 빠져 회개할 줄 모르는 당시의 사람들 때문이었다.

②이 비유는 동일한 하나님의 말씀을 들을 때에 서로 다른 반응을 나타내는 4종류의 사람에 대해 매우 중요한 교훈을 가져다 주고 있는데, 결국 여기서 우리는 복음의 능력에 문제가 있어서라기보다 도리어 복음을 받아들이는 사람들의 태도에 문제가 있기 때문에 구원받는 자와 구원받지 못하는 자로 양분된다는 사실을 알수 있다.

③당시에 성경을 잘 알고 있다는 학자나 고위관리들은 교만하였기 때문에 오히려 더 예수님의 말씀에 귀 기울이지 않았다. 나 자신은 어떠한가? 늘 겸손함으로 강단에서의 설교 말씀과 그 말씀을 통해 들려주시는 하나님의 음성에 귀를 기울이며 아멘으로 화답하고 있는가?

5. 더러는 흙이 얇은 돌밭에 떨어지매 흙이 깊지 아니하므로 곧 싹이 나오나
6. 해가 돋은 후에 타서 뿌리가 없으므로 말랐고
7. 더러는 가시떨기 위에 떨어지매 가시가 자라서 기운을 막았고
8. 더러는 좋은 땅에 떨어지매 어떤 것은 백 배, 어떤 것은 육십 배, 어떤 것은 삼십 배의 결실을 하였느니라
9. 귀 있는 자는 들으라 하시니라

5. Some fell on rocky places, where it did not have much soil. It sprang up quickly, because the soil was shallow.
6. But when the sun came up, the plants were scorched, and they withered because they had no root.
7. Other seed fell among thorns, which grew up and choked the plants.
8. Still other seed fell on good soil, where it produced a crop -- a hundred, sixty or thirty times what was sown.
9. He who has ears, let him hear."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

10. ○제자들이 예수께 나아와 이르되 어찌하여 그들에게 비유로 말씀하시나이까
11. 대답하여 이르시되 천국의 비밀을 아는 것이 너희에게는 허락되었으나 그들에게는 아니되었나니
12. 무릇 있는 자는 받아 넉넉하게 되되 없는 자는 그 있는 것도 빼앗기리라
13. 그러므로 내가 그들에게 비유로 말하는 것은 그들이 보아도 보지 못하며 들어도 듣지 못하며 깨닫지 못함이니라
14. 이사야의 예언이 그들에게 이루어졌으니 일렀으되 너희가 듣기는 들어도 깨닫지 못할 것이요 보기는 보아도 알지 못하리라
15. 이 백성들의 마음이 완악하여져서 그 귀는 듣기에 둔하고 눈은 감았으니 이는 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨달아 돌이켜 내게 고침을 받을까 두려워함이라 하였느니라
16. 그러나 너희 눈은 봄으로, 너희 귀는 들음으로 복이 있다

10. The disciples came to him and asked, "Why do you speak to the people in parables?"
11. He replied, "The knowledge of the secrets of the kingdom of heaven has been given to you, but not to them.
12. Whoever has will be given more, and he will have an abundance. Whoever does not have, even what he has will be taken from him.
13. This is why I speak to them in parables: "Though seeing, they do not see; though hearing, they do not hear or understand.
14. In them is fulfilled the prophecy of Isaiah: "You will be ever hearing but never understanding; you will be ever seeing but never perceiving.
15. For this people's heart has become calloused; they hardly hear with their ears, and they have closed their eyes. Otherwise they might see with their eyes, hear with their ears, understand with their hearts and turn, and I would heal them.'
16. But blessed are your eyes because they see, and your ears because they hear.

## Commentary

①복음의 진리를 받아들이는 자는 예수 그리스도의 터 위에 자신의 신앙을 깊이 뿌리내려야만 한다. 만약 그렇지 못하여 복음을 받되 피상적으로 받는다면 감정의 지배를 받게 되어, 환난과 시련이 닥칠 때 금방 믿음을 포기하고 처음 사랑을 버리게 된다.

②복음을 받아들여 예수 그리스도께 대한 믿음을 갖게 된 자가 여전히 세상에 대한 미련과 재물에 대한 욕심을 버리지 못한다면, 그는 결코 예수 그리스도의 장성한 분량이 충만한 데까지 이를 수 없다. 그러므로 성도들은 자신의 지속적인 영적 성장을 위해, 세상의 염려와 재물의 유혹으로부터 과감히 벗어나는 자들이 되어야 한다.

③눈이 있어도 보지 못하고 귀가 있어도 듣지 못한다면 얼마나 불행한 자인가? 나의 눈과 귀는 하나님의 말씀을 보고 그 음성을 듣는 복된 눈과 귀인가?

17. 내가 진실로 너희에게 이르노니 많은 선지자와 의인이 너희가 보는 것들을 보고자 하여도 보지 못하였고 너희가 듣는 것들을 듣고자 하여도 듣지 못하였느니라

18. 그런즉 씨 뿌리는 비유를 들으라

19. 아무나 천국 말씀을 듣고 깨닫지 못할 때는 악한 자가 와서 그 마음에 뿌려진 것을 빼앗나니 이는 곧 길 가에 뿌려진 자요

20. 돌밭에 뿌려졌다는 것은 말씀을 듣고 즉시 기쁨으로 받되

21. 그 속에 뿌리가 없어 잠시 견디다가 말씀으로 말미암아 환난이나 박해가 일어날 때에는 곧 넘어지는 자요

22. 가시떨기에 뿌려졌다는 것은 말씀을 들으나 세상의 염려와 재물의 유혹에 말씀이 막혀 결실하지 못하는 자요

23. 좋은 땅에 뿌려졌다는 것은 말씀을 듣고 깨닫는 자니 결실하여 어떤 것은 백 배, 어떤 것은 육십 배, 어떤 것은 삼십 배가 되느니라 하시더라

17. For I tell you the truth, many prophets and righteous men longed to see what you see but did not see it, and to hear what you hear but did not hear it.

18. "Listen then to what the parable of the sower means:

19. When anyone hears the message about the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what was sown in his heart. This is the seed sown along the path.

20. The one who received the seed that fell on rocky places is the man who hears the word and at once receives it with joy.

21. But since he has no root, he lasts only a short time. When trouble or persecution comes because of the word, he quickly falls away.

22. The one who received the seed that fell among the thorns is the man who hears the word, but the worries of this life and the deceitfulness of wealth choke it, making it unfruitful.

23. But the one who received the seed that fell on good soil is the man who hears the word and understands it. He produces a crop, yielding a hundred, sixty or thirty times what was sown."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

24. ○예수께서 그들 앞에 또 비유를 들어 이르시되 천국은 좋은 씨를 제 밭에 뿌린 사람과 같으니
25. 사람들이 잘 때에 그 원수가 와서 곡식 가운데 가라지를 덧뿌리고 갔더니
26. 싹이 나고 결실할 때에 가라지도 보이거늘
27. 집 주인의 종들이 와서 말하되 주여 밭에 좋은 씨를 뿌리지 아니하였나이까 그런데 가라지가 어디서 생겼나이까
28. 주인이 이르되 원수가 이렇게 하였구나 종들이 말하되 그러면 우리가 가서 이것을 뽑기를 원하시나이까
29. 주인이 이르되 가만 두라 가라지를 뽑다가 곡식까지 뽑을까 염려하노라
30. 둘 다 추수 때까지 함께 자라게 두라 추수 때에 내가 추수꾼들에게 말하기를 가라지는 먼저 거두어 불사르게 단으로 묶고 곡식은 모아 내 곳간에 넣으라 하리라

24. Jesus told them another parable: "The kingdom of heaven is like a man who sowed good seed in his field.

25. But while everyone was sleeping, his enemy came and sowed weeds among the wheat, and went away.

26. When the wheat sprouted and formed heads, then the weeds also appeared.

27. "The owner's servants came to him and said, 'Sir, didn't you sow good seed in your field? Where then did the weeds come from?'

28. "An enemy did this," he replied. "The servants asked him, 'Do you want us to go and pull them up?'

29. "No," he answered, 'because while you are pulling the weeds, you may root up the wheat with them.

30. Let both grow together until the harvest. At that time I will tell the harvesters: First collect the weeds and tie them in bundles to be burned; then gather the wheat and bring it into my barn.

## Commentary

- ①본 비유내용들은 천국을 비유하는 것들이다. 위의 가라지 비유는 좋은 씨를 뿌렸으나, 그 사이에 자라난 가라지를 보고 곡식이 상하지 않게 하기 위해 추수 때까지 기다리는 추수꾼의 마음을 비유로 표현하고 있다.
- ②겨자씨와 누룩 비유는 처음에는 미미하게 시작된 하나님 나라가 확장되어 마침내는 온 세상 사람들에게 참 평안과 안식을 제공하고 큰 영향력을 발휘하게 될 것을 보여주고 있다. 이 가운데 겨자씨 비유가 예수 그리스도의 초림으로 미미하게 시작된 천국이 외적으로 크게 성장할 것을 보여 준다면, 누룩 비유는 천국의 내적 성장을 보여 주는 것으로 천국 복음이 온 사회 전반에 투입되어 그 사회를 변화시키고 새롭게 하는 복음의 역동성을 강조한다.
- ③교회안에 있을 때 우리는 가라지인지 곡식인지 잘 구별되지 않는다. 예수님께서서는 오직 그 열매를 보고 가라지인지 곡식인지 안다고 말씀하신다. 지금 나는 열매가 있는 곡식인가, 아니면 열매없는 가라지인가? 중심을 보시는 하나님앞에 나 자신을 돌아보자.

31. ○또 비유를 들어 이르시되 천국은 마치 사람이 자기 밭에 갖다 심은 겨자씨 한 알 같으니

32. 이는 모든 씨보다 작은 것이로되 자란 후에는 풀보다 커서 나무가 되매 공중의 새들이 와서 그 가지에 깃들이느니라

33. ○또 비유로 말씀하시되 천국은 마치 여자가 가루 서 말 속에 갖다 넣어 전부 부풀게 한 누룩과 같으니라

34. ○예수께서 이 모든 것을 무리에게 비유로 말씀하시고 비유가 아니면 아무 것도 말씀하지 아니하셨으니

35. 이는 선지자를 통하여 말씀하신 바 내가 입을 열어 비유로 말하고 창세부터 감추인 것들을 드러내리라 함을 이루려 하심이라

31. He told them another parable: "The kingdom of heaven is like a mustard seed, which a man took and planted in his field.

32. Though it is the smallest of all your seeds, yet when it grows, it is the largest of garden plants and becomes a tree, so that the birds of the air come and perch in its branches."

33. He told them still another parable: "The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed into a large amount of flour until it worked all through the dough."

34. Jesus spoke all these things to the crowd in parables; he did not say anything to them without using a parable.

35. So was fulfilled what was spoken through the prophet: "I will open my mouth in parables, I will utter things hidden since the creation of the world."

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

36. ○이에 예수께서 무리를 떠나사 집에 들어가시니 제자들이 나와 이르되 밭의 가라지의 비유를 우리에게 설명하여 주소서
37. 대답하여 이르시되 좋은 씨를 뿌리는 이는 인자요
38. 밭은 세상이요 좋은 씨는 천국의 아들들이요 가라지는 악한 자의 아들들이요
39. 가라지를 뿌린 원수는 마귀요 추수 때는 세상 끝이요 추수꾼은 천사들이니
40. 그런즉 가라지를 거두어 불에 사르는 것 같이 세상 끝에도 그러하리라
41. 인자가 그 천사들을 보내리니 그들이 그 나라에서 모든 넘어지게 하는 것과 또 불법을 행하는 자들을 거두어 내어
42. 풀무 불에 던져 넣으리니 거기서 울며 이를 갈게 되리라
43. 그 때에 의인들은 자기 아버지 나라에서 해와 같이 빛나리라 귀 있는 자는 들으라

36. Then he left the crowd and went into the house. His disciples came to him and said, "Explain to us the parable of the weeds in the field."
37. He answered, "The one who sowed the good seed is the Son of Man.
38. The field is the world, and the good seed stands for the sons of the kingdom. The weeds are the sons of the evil one,
39. and the enemy who sows them is the devil. The harvest is the end of the age, and the harvesters are angels.
40. "As the weeds are pulled up and burned in the fire, so it will be at the end of the age.
41. The Son of Man will send out his angels, and they will weed out of his kingdom everything that causes sin and all who do evil.
42. They will throw them into the fiery furnace, where there will be weeping and gnashing of teeth.
43. Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. He who has ears, let him hear.

## Commentary

①성도들은 영적 추수 곧 심판의 날을 대비하는 자들이 되어야 한다. 지금 우리의 눈에 보이는 세상이 결코 영원히 존속되지는 않으며, 하나님께서 정하신 심판의 때가 되면 우리가 행한 모든 일이 드러나게 될 것이다.

따라서 하나님의 날을 기다리며 거룩한 행실과 경건함으로 열매맺는 삶을 살아야 한다.

②보화와 진주의 비유는 천국이 이 세상의 그 무엇보다도 더 소중하고 가치있는 것임을 보여준다. 그리고, 천국을 차지하기 위해서는 이 세상에 속한 것들을 포기 할 줄 아는 지혜를 지녀야 함을 강조하고 있다.

③자신의 소유를 팔아 밭에 감추인 보화, 진주를 사서 장사꾼과 같이 나 자신은 지금 천국을 소유하게 된 것으로 인해 감수해야 할 희생과 헌신을 감사함으로 받아들이고 있는가? 또한 그 천국을 가장 가치있고 소중한 것으로 여기며 사모함으로 기다리고 있는가?

44. ○천국은 마치 밭에 감추인 보화와 같으니 사람이 이를 발견한 후 숨겨 두고 기뻐하며 돌아가서 자기의 소유를 다 팔아 그 밭을 사느니라
45. ○또 천국은 마치 좋은 진주를 구하는 장사와 같으니
46. 극히 값진 진주 하나를 발견하매 가서 자기의 소유를 다 팔아 그 진주를 사느니라
47. ○또 천국은 마치 바다에 치고 각종 물고기를 모는 그물과 같으니
48. 그물에 가득하매 물 가로 끌어 내고 앉아서 좋은 것은 그릇에 담고 못된 것은 내버리느니라
49. 세상 끝에도 이러하리라 천사들이 와서 의인 중에서 악인을 갈라 내어
50. 풀무 불에 던져 넣으리니 거기서 울며 이를 갈리라

44. "The kingdom of heaven is like treasure hidden in a field. When a man found it, he hid it again, and then in his joy went and sold all he had and bought that field.
45. "Again, the kingdom of heaven is like a merchant looking for fine pearls.
46. When he found one of great value, he went away and sold everything he had and bought it.
47. "Once again, the kingdom of heaven is like a net that was let down into the lake and caught all kinds of fish.
48. When it was full, the fishermen pulled it up on the shore. Then they sat down and collected the good fish in baskets, but threw the bad away.
49. This is how it will be at the end of the age. The angels will come and separate the wicked from the righteous
50. and throw them into the fiery furnace, where there will be weeping and gnashing of teeth.

## Application

하나님께서 나에게 들려주시는 음성과 나의 삶에 구체적으로 순종하며 적용할 내용들을 적으세요

금란청년

“매일 주와 함께”

Daily With God

청년이 무엇으로 그 행실을 깨끗케 하리이까  
주의 말씀을 따라 삼갈 것이니이다.(시편119:9)

How can a young man keep his way pure?  
By living according to your word.(Psalms119:9)

본 권은 금란 청년들의 영성 생활의 성장을 위하여 금란교회 청년회에서 자체 제작한 것입니다.

#### 1. 발행 개요

- ① 발행처 : 금란청년회
- ② 발행일 : 2014년 1월1일
- ③ 디자인 : 표지 (김완석), 내지 (정재상)
- ④ 편 집 : 오성범

#### 2. 참고 및 인용 문헌

- ① 성 경 : 개역 개정 한글 성경, NIV 영어성경, C3TV온라인 성경
- ② 주 석 : 그랜드 종합 주석 (제자원 / 성서 아카데미), 카리스마 종합 주석 (기독지혜사)



2014년 표어

“**믿음을 행동으로 나타내는 금란청년**”



◀ **청년회 예배 시간 & 장소** ▶

요일별 구분	시 간	장 소
● 주일 대예배	주일 3부예배 (오전 11:30)	본당 5층 각 팀별 지정석
● 주일 속회모임	주일 3부예배 후 (오후 1:00)	본당 8층 ~ 10층
● 토요 찬양예배	토요일 (오후 7:00)	본당 9층 비전홀
● 금요 데이트 기도회 (매월 마지막주)	금요일 (오후 8:30)	교육관 2층 소예배실